

“徘徊老人” ドン・キホーテ

Un Viejo Errante Don Quijote de la Mancha

しりあがり寿



Un Viejo Errante
Don Quixote
de la Mancha



"THE WANDERING SENIOR" DON QUIXOTE

SHIRIAGARI KOTOBUKI

Un Viejo Errante
Don Quixote
de la Mancha

TRANSLATED BY HOX
EDITED BY KENNIT

朝日新聞社

TABLE OF CONTENTS

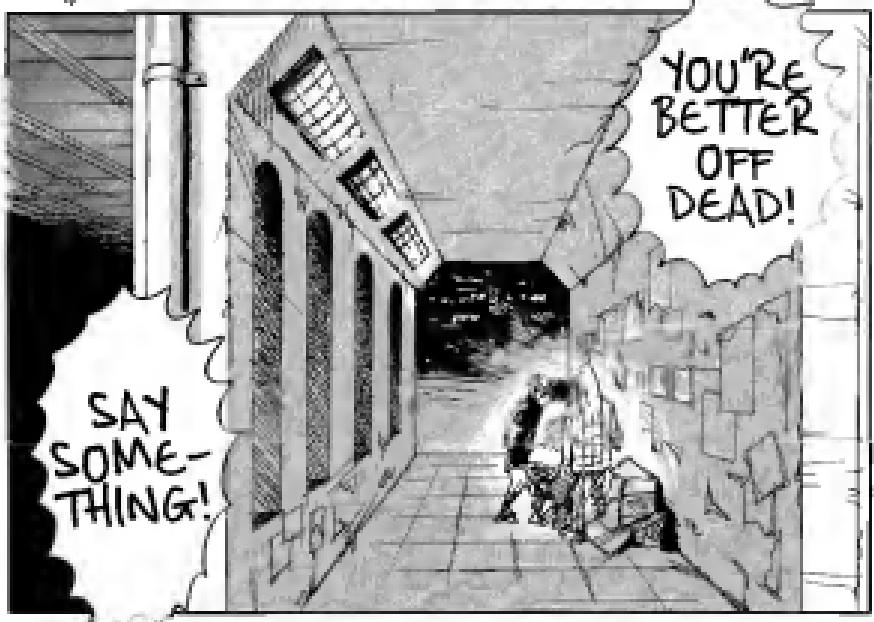
PROLOGUE	1
CHAPTER 1 "RAIN"	11
CHAPTER 2 "HEALING"	35
CHAPTER 3 "LAUGHTER"	59
CHAPTER 4 "TSUNAMI"	83
CHAPTER 5 "SUBWAY LOOP"	109
CHAPTER 6 "ADVENT"	137
CHAPTER 7 "DESTRUCTION"	163
EPILOGUE	200

表画・しりあがゆ

設計・坂川栄治+藤田知子(坂川事務所)

PROLOGUE

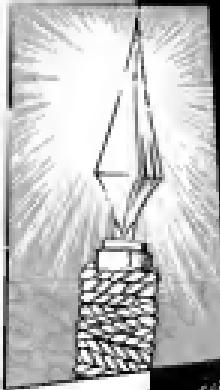


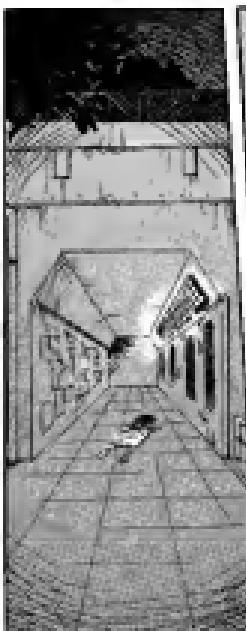




"THE WANDERING SENIOR" DON QUIXOTE











YES,
THE THREE
MONSTERS
I DID BATTLE
WITH JUST A
MOMENT AGO!
IT WAS TRULY
A GHASTLY
AND HEINOUS
SIGHT!



IT TOWERED OVER 5 METRES IN
HEIGHT, SPewed FLAMES FROM
EACH OF ITS THREE HEADS, AND
WAS COVERED WITH VENOMOUS

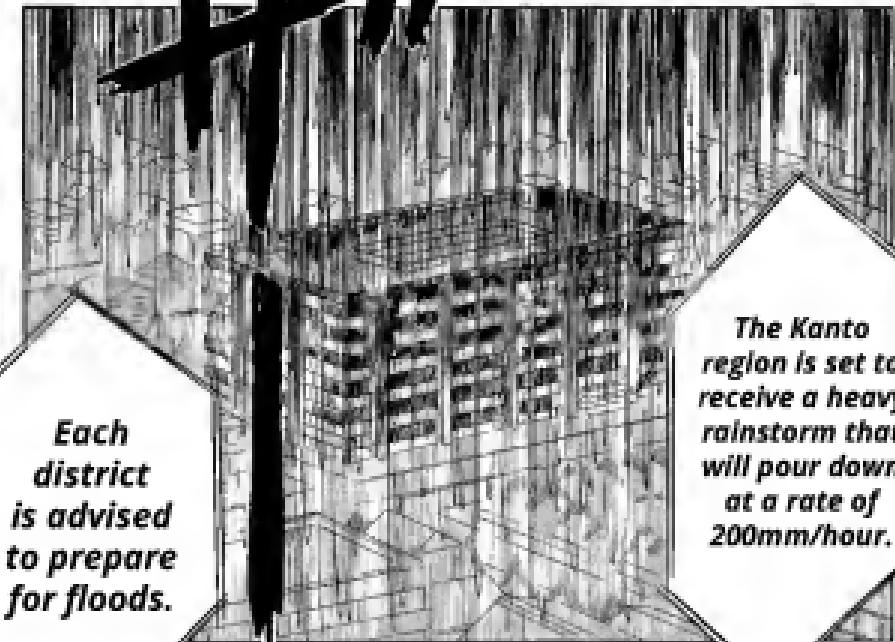
THORNS ON ITS BACK!
NEVERTHELESS, I READIED
MY SPEAR WITHOUT A
MOMENT'S HESITATION
AND...



CHAPTER 1

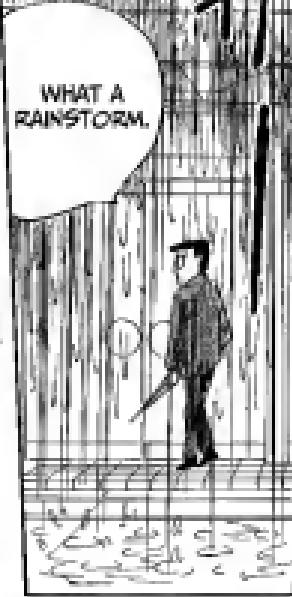
RAIN





The Kanto region is set to receive a heavy rainstorm that will pour down at a rate of 200mm/hour.









FOR ME,
I'M MORE
CONCERNED
ABOUT
GETTING
TO WORK
ON TIME
TOMOR-
ROW.



THE SAFETY
INSPECTORS
HAVE BEEN
CALLING
THIS BUILDING
DANGEROUS
FOR YEARS.

BUT
WELL...
IT'S NOT
AS IF IT'S
GOING TO
CRUMBLE
TOMOR-
ROW.



HUH?

THE
DEVIL'S
PRISON...

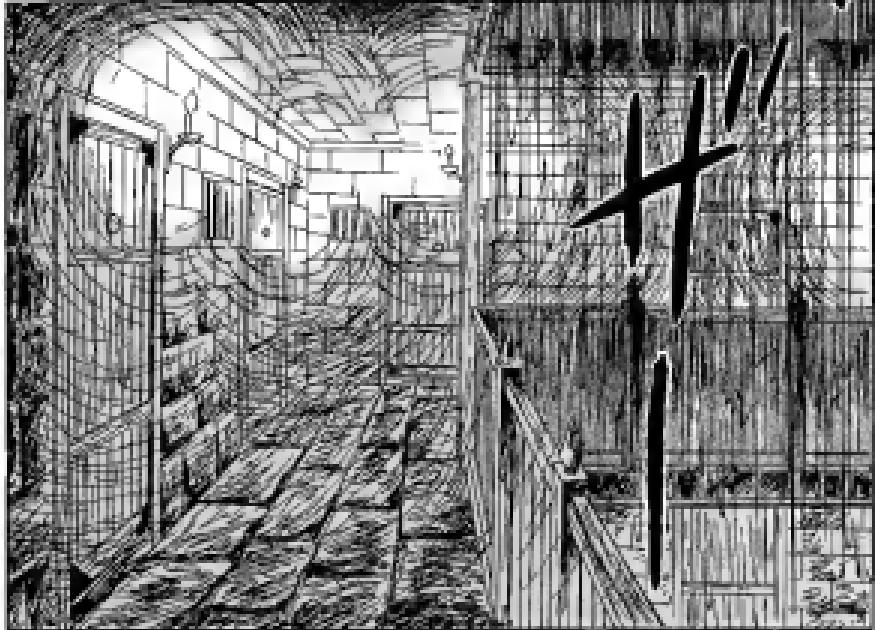
AND
ALL THE
RESIDENTS
HAVE THEIR
OWN CIRUM-
STANCES TO
DEAL WITH AND
CAN'T EXACTLY
MOVE OUT AT
A MOMENT'S
NOTICE.

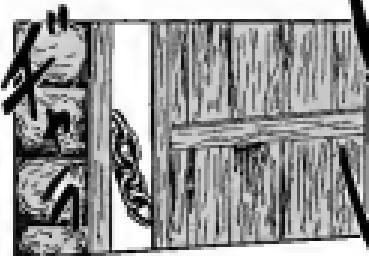
MY
WIFE
MUST
UNDOUBT-
EDLY BE
TRAPPED
IN THIS
HELLISH
PLACE
AS WELL!



THIS
BUILDING IS THE
DEVIL'S PRISON!
THE DEVIL HATH
TRAPPED YE HERE
TO SEE YE AWAIT
YOUR OWN SELF-
DESTRUCTION!







I SEE THERE IS A CRUEL CHAIN IN PLACE TO PREVENT HER ESCAPE!



OHM!
AN-
OTHER
PRIS-
ONER!

THIS
PRISON
WILL
CRUMBLE
SOON!

THOU
SHOULDST
ESCAPE
AT
ONCE!

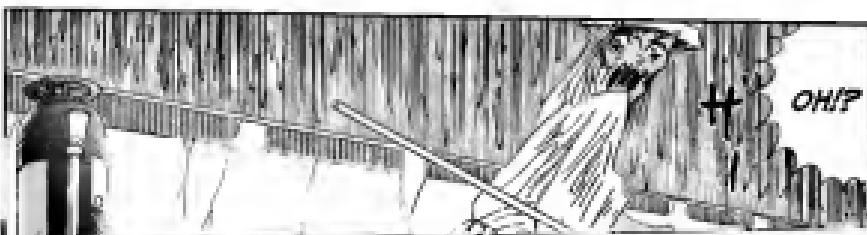
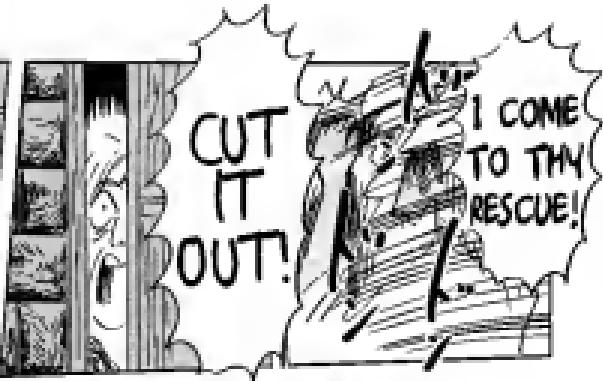
ACK!

OH!

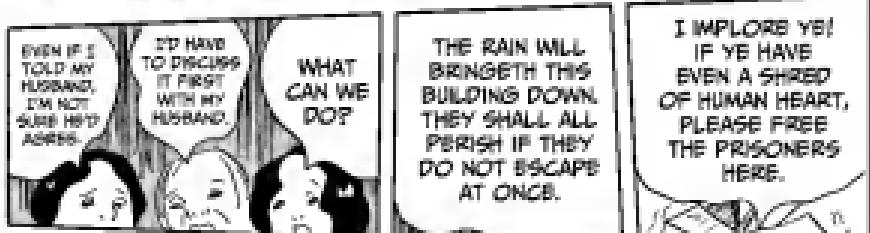
KEY,
KEEP
IT DOWN
OUT
THROWN!

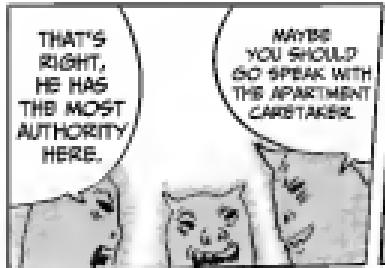
AGH-

THE
RAINSTORM
WILL BRING
THIS PLACE
DOWN!

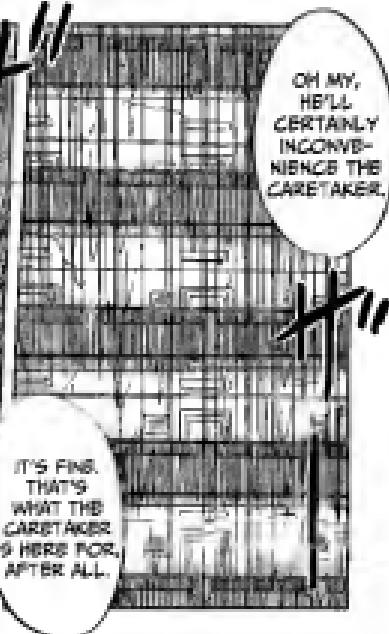
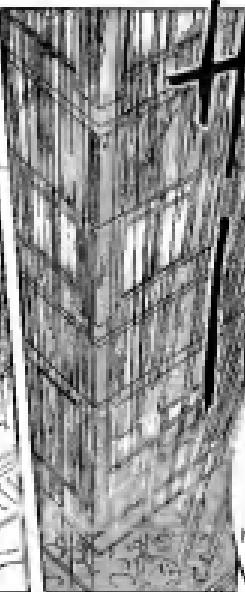


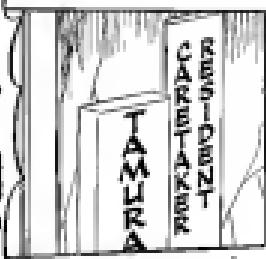


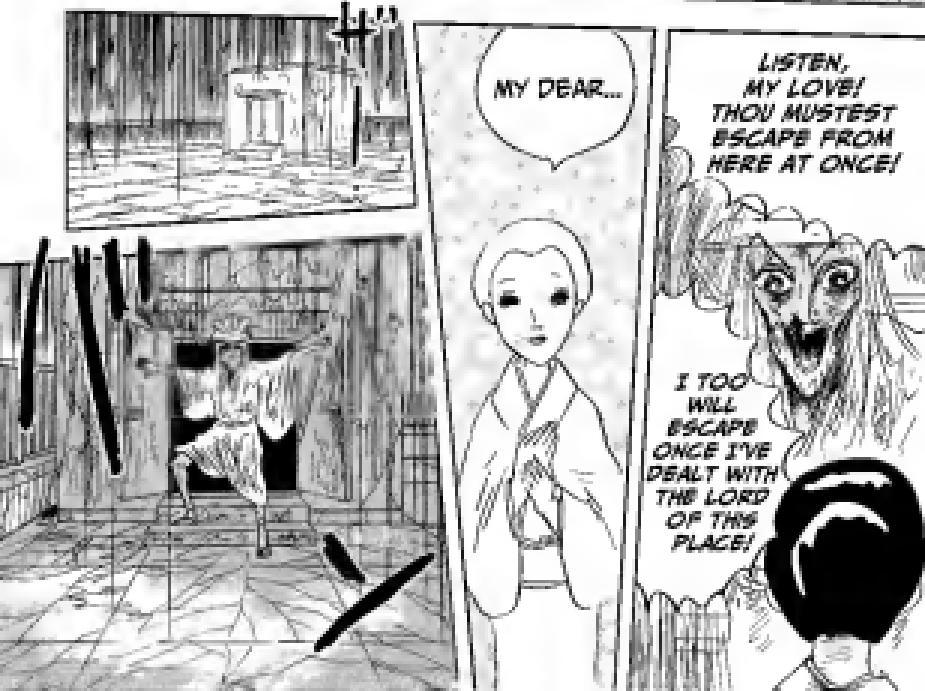


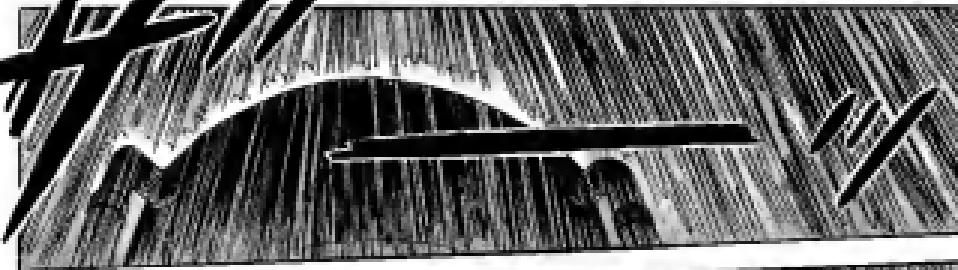


THEN
PLEASE
AT LEAST
FREE MY
WIFE!









I PRESUME
THOU ART
THE KEBR-
TAKOR...



THOSE
PEOPLE
WILL ALL
PERISH
WHEN THIS
BUILDING
CRUMBLES!

Haha...
It is not I
who forcibly
imprison
them here...

RELEASE
THE PRIS-
ONERS
HERE!



But the
fact that
they choose
to willingly
stay here
must mean
they wish
to die here.

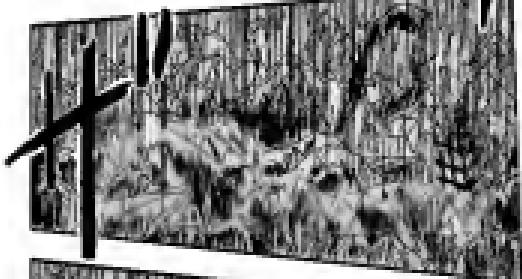
They already
know the
dilapidated
nature of
this building.

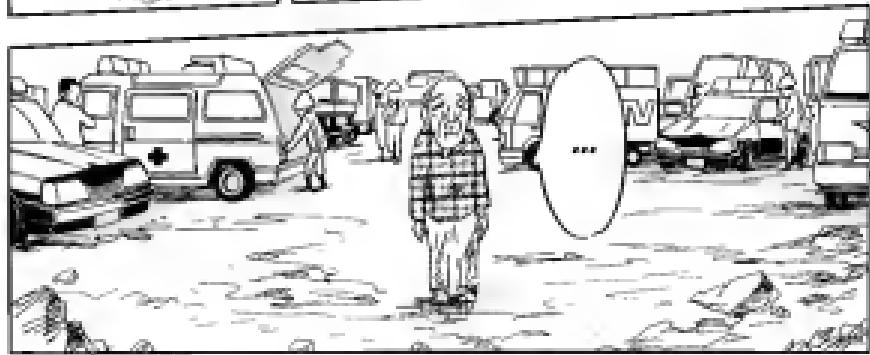
I WILL
NOT
FORGIVE
THY
EVILS!

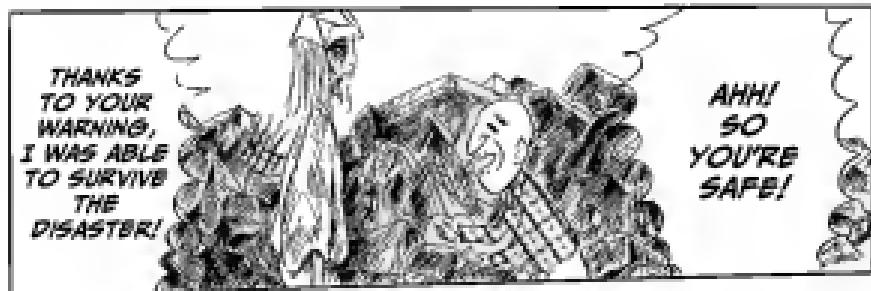
A
HA
HA
HA
HA!
HA!

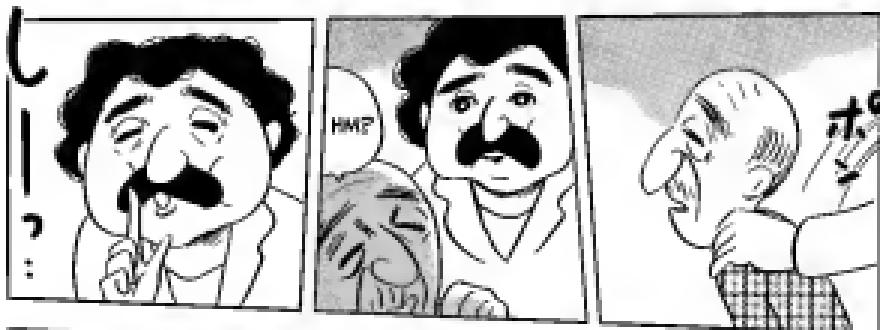
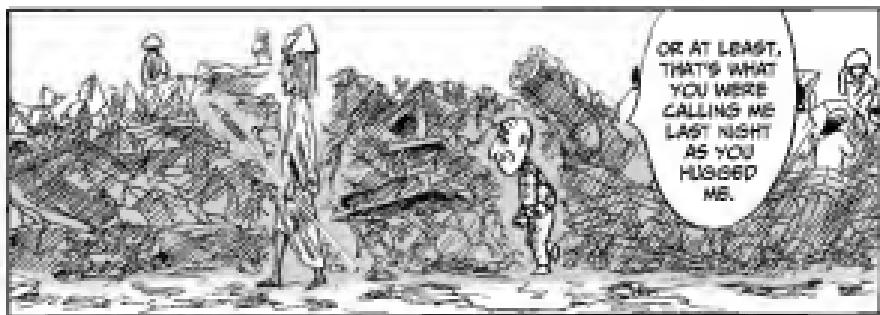










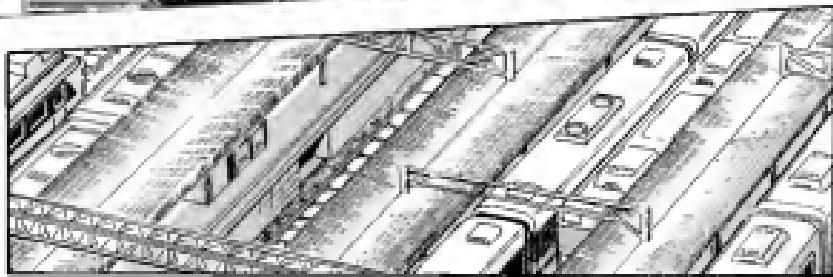




CHAPTER 2

HEALING

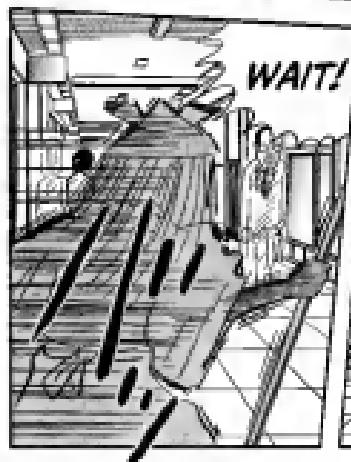






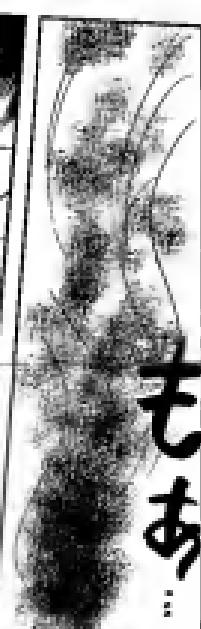
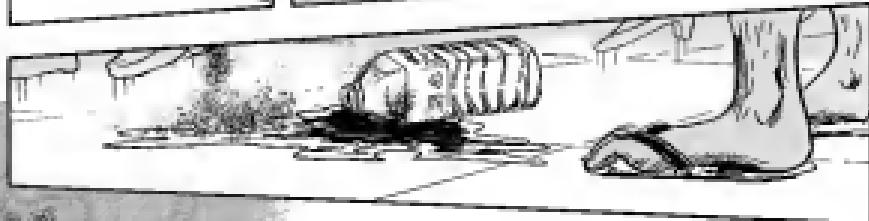
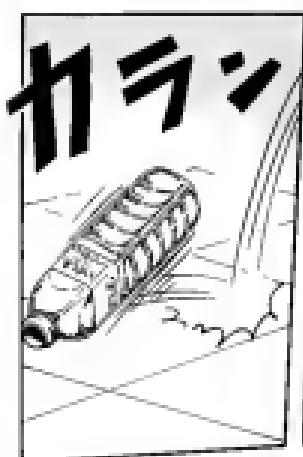


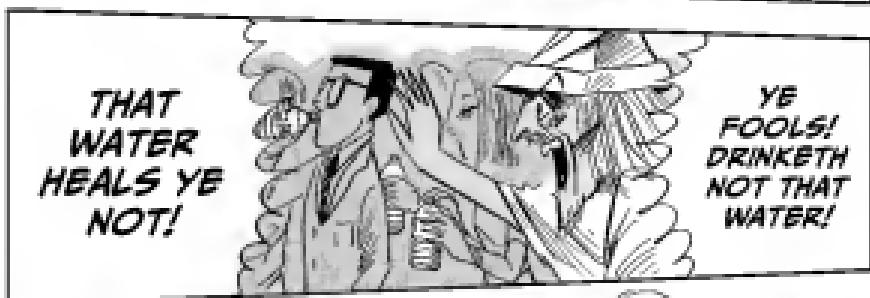
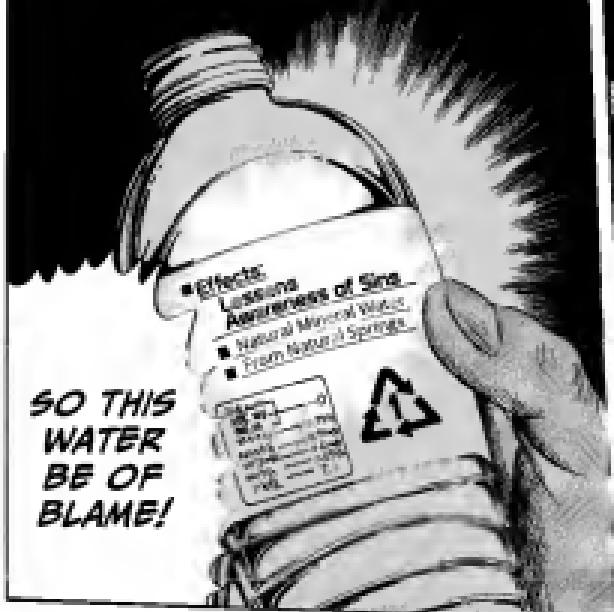












PITY ME
MORE!

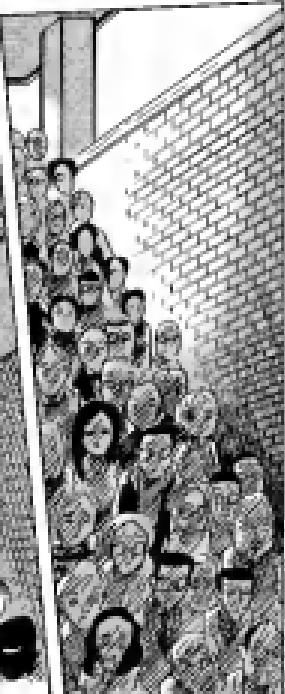
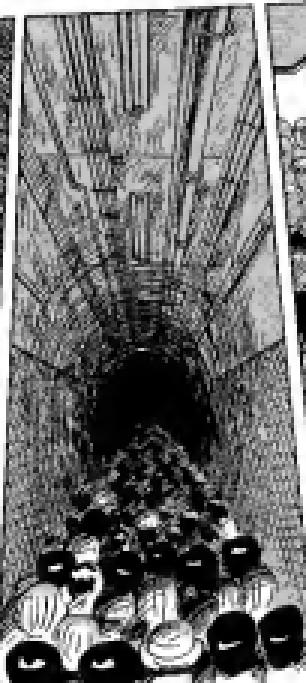
I'M
HAPPY
LIVING
THE WAY
I LIKE.

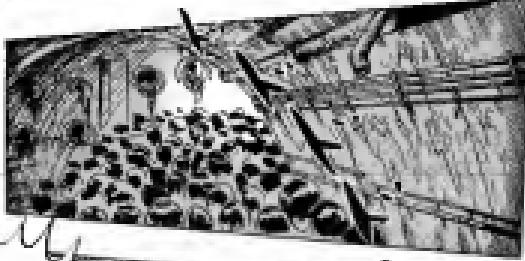
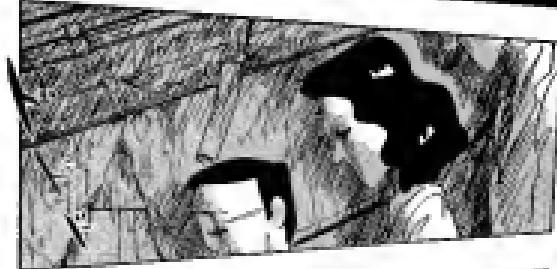
L...
L...
L...

ME
ME
ME
ME
ME
ME
ME

IIIII...

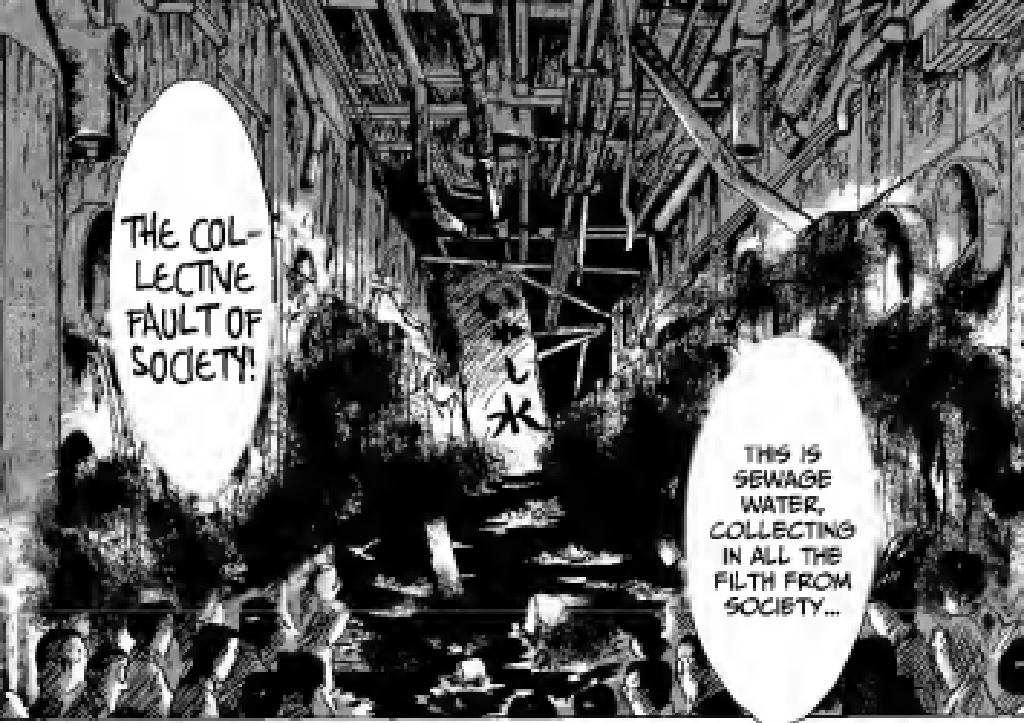






KII
HEALING
WATER



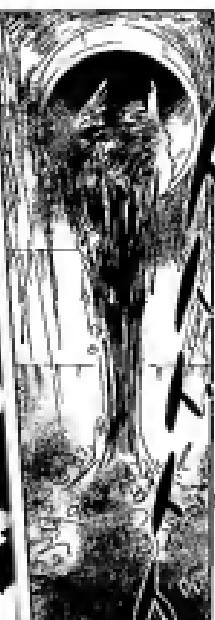


THE COLLECTIVE FAULT OF SOCIETY!

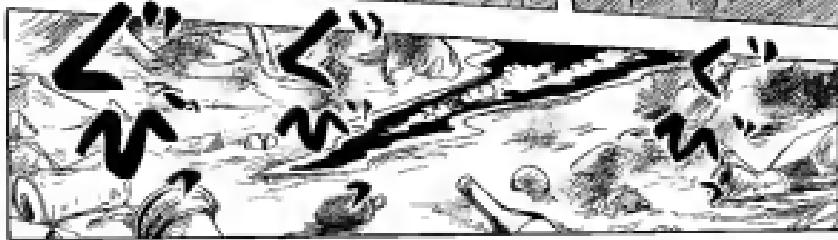
THIS IS SEWAGE WATER, COLLECTING IN ALL THE FILTH FROM SOCIETY...



THESE PEOPLE ARE ATTRIBUTING THEIR OWN INDIVIDUAL FAULTS TO THOSE OF SOCIETY!









I'VE
DRUNK
ALL
YOUR
SINS!

M
N
N
F
F
H
H



B
Z
U
T
T
Z
U
T
B

(IF THOU
WISHEST.)



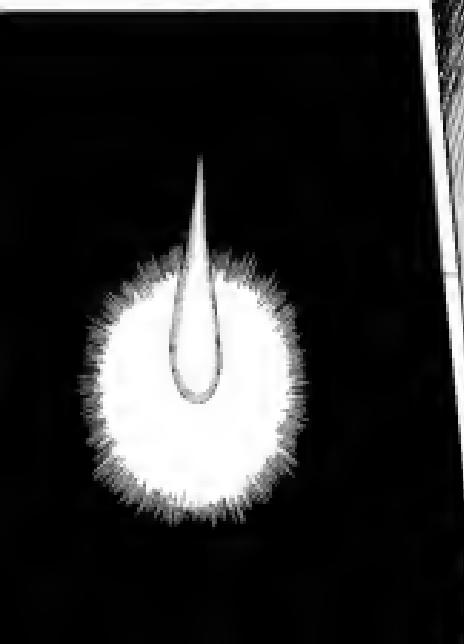
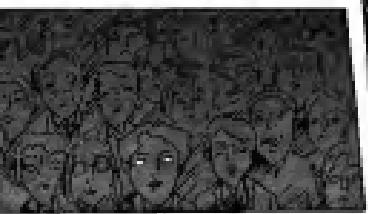
(THEN
BEFORE
HEALING
THESELF.)

G
Z
U
T
T
Z
U
T
G



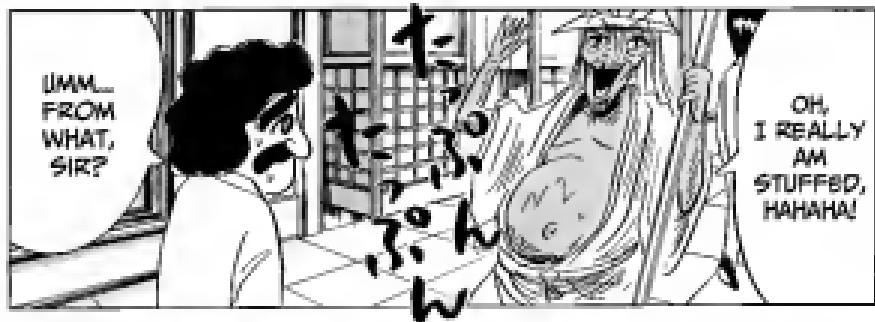
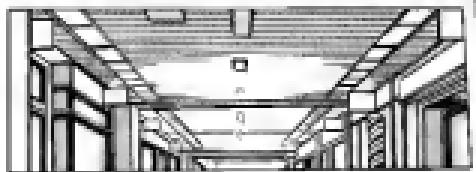
(TO BE
HEALED
SO MUCH.)

Z
U
T
T
Z
U
T
G



WE'RE SORRY!





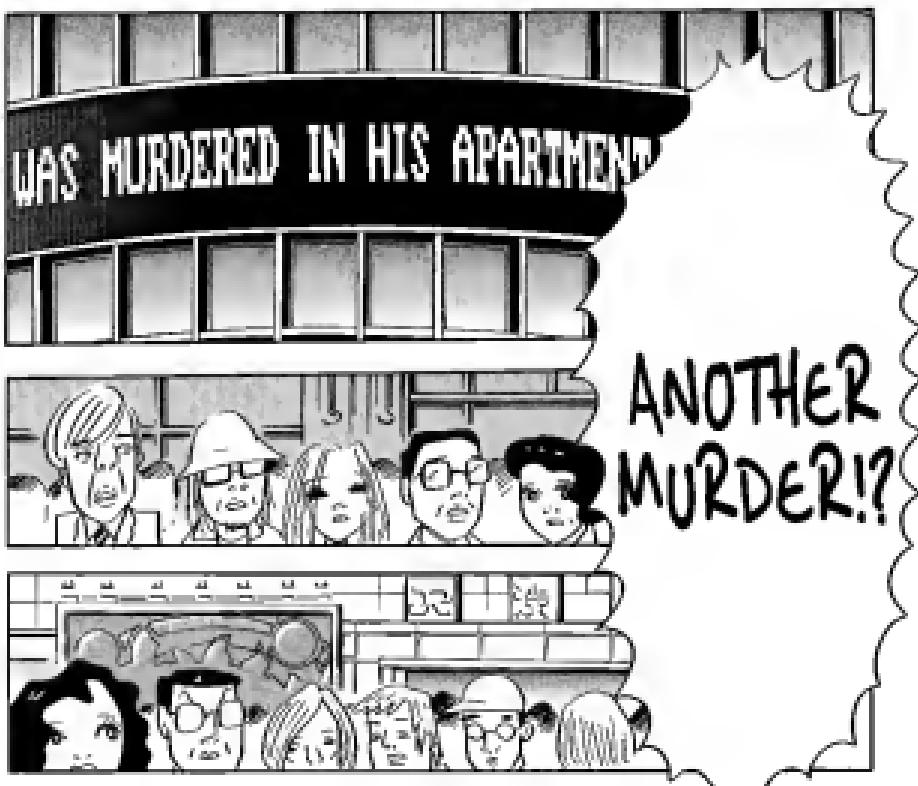


CHAPTER 3

LAUGHTER





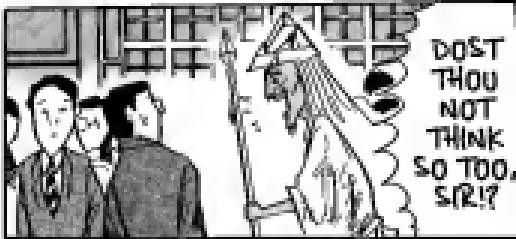


I CAN ONLY CONCLUDE THAT THERE IS SOMETHING IS TERRIBLY WRONG WITH THIS WORLD. I MUST ACT NOW BEFORE IT GROWS WORSE.



WHAT DARK TIMES WE LIVE IN.

ANOTHER INNOCENT SOUL PERISHES AT THE HANDS OF EVIL...



DOST THOU NOT THINK SO TOO, SIR?



YEAH, I FEEL LIKE I'VE BEEN HIM FROM SOMEWHERE...

HEY, IS IT JUST ME OR DOES THAT WEIRD OLD MAN LOOK FAMILIAR TO YOU?



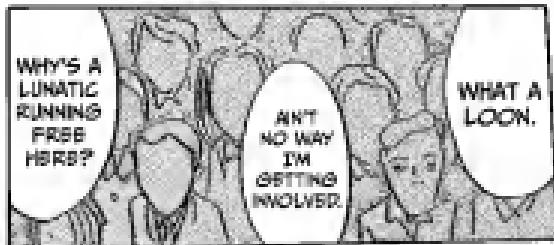
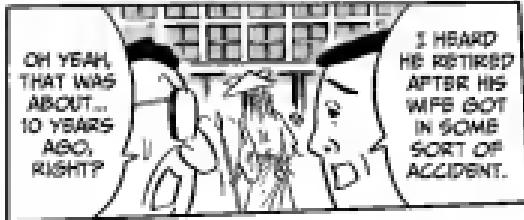
WE MUST ALL EARNESTLY THINK OF A SOLUTION



WE MUST RESTORE JUSTICE AND ORDER TO OUR LANDS!

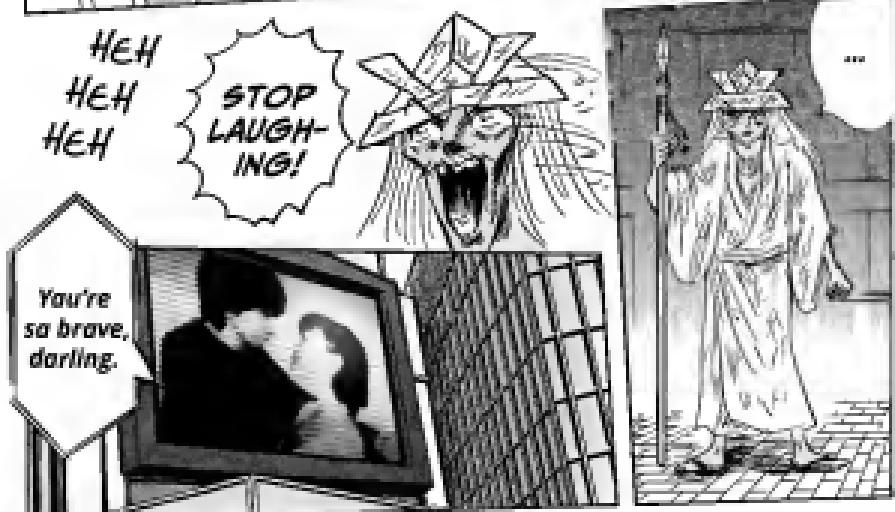


THIS KINGDOM IS IN GREAT DANGER IF IT STAYS ON ITS CURRENT COURSE!



STOP LAUGHING!



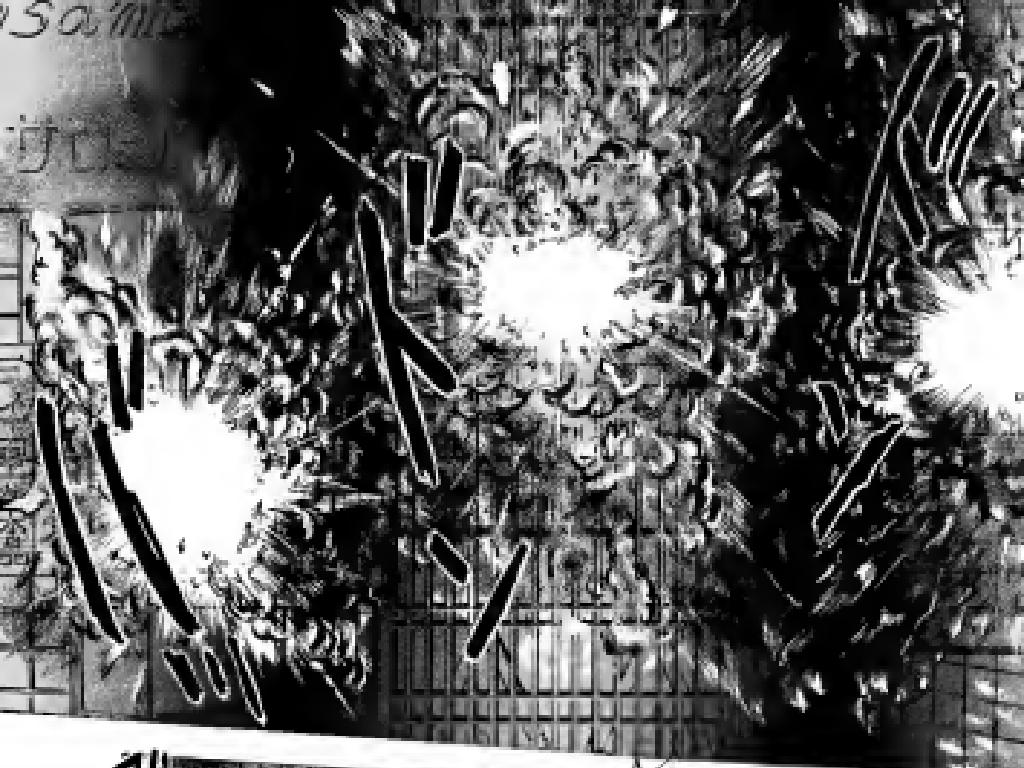


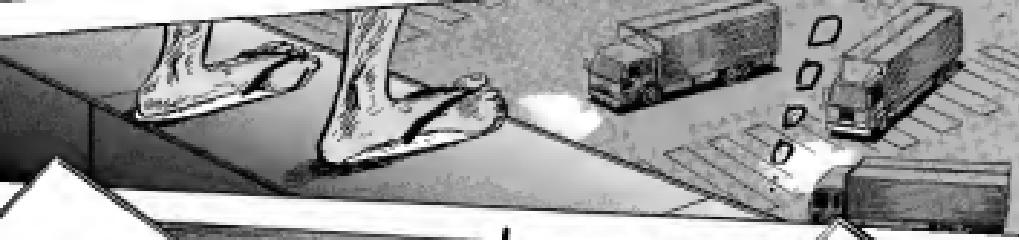
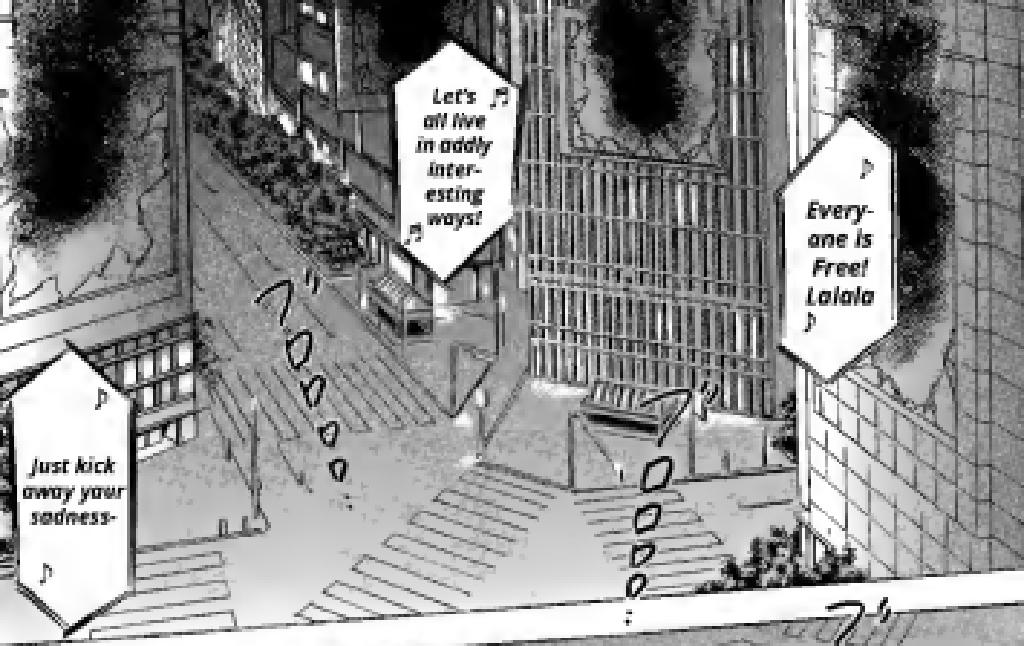












Nothing
will ever
change.

No
matter
what you
try,

What're
you so
angry
for?

Are
uptight people
annoyed by the
smallest
thing!

The
funniest
thing
in the
world.

So let's
find another
uptight idiot
to laugh at
tonight
and sleep
soundly.

*Our
Idiot
Search
Squad.*

Today,

*And that
idiot is...*

*Found
one heck
of an
uptight
idiot.*

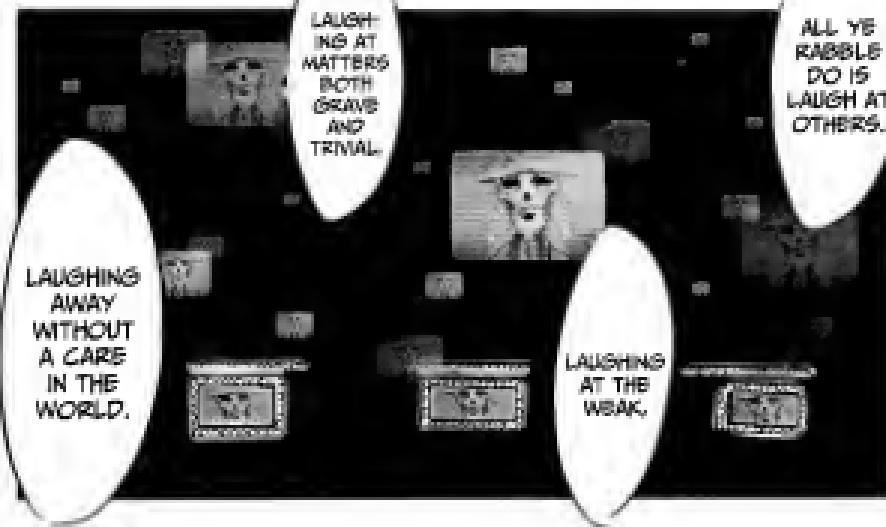
***This
old
man!***

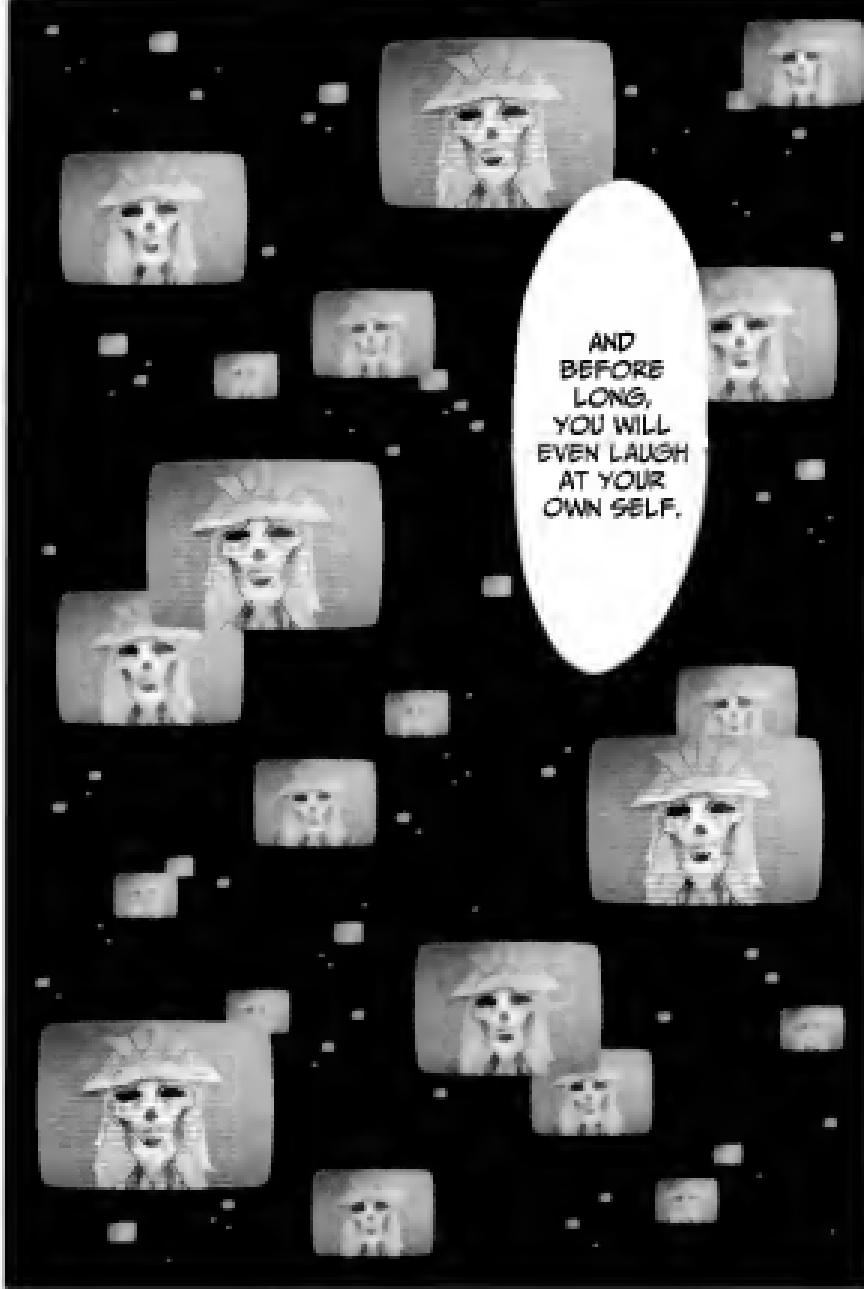




HE
LOOKS
SO
IDIOTIC!







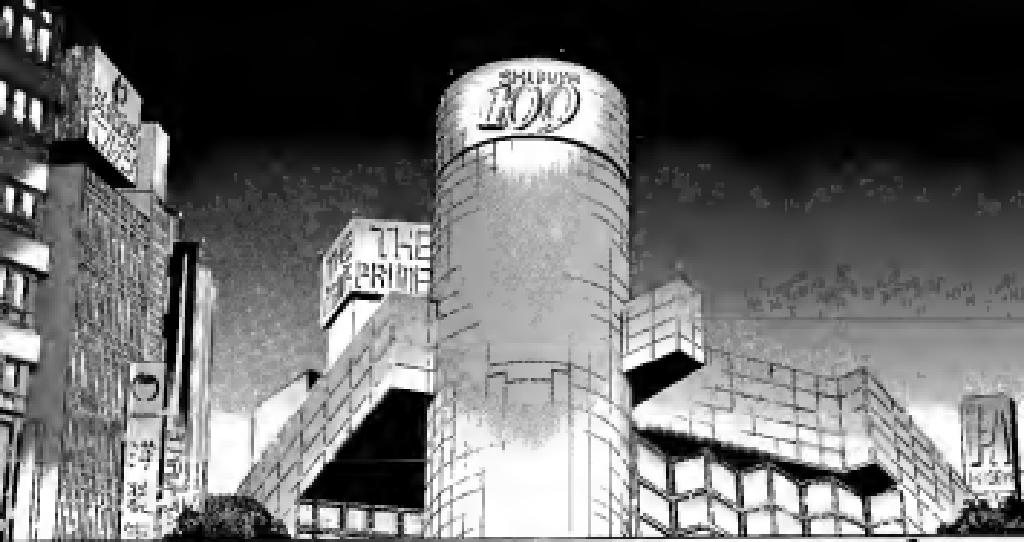
AND
BEFORE
LONG,
YOU WILL
EVEN LAUGH
AT YOUR
OWN SELF.

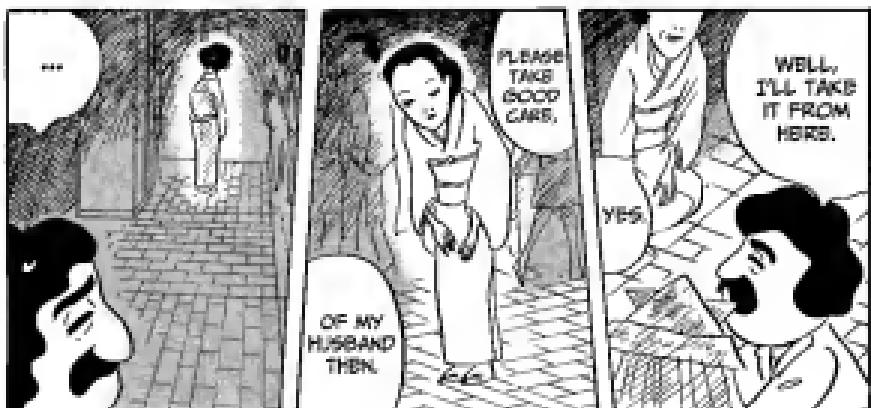
"

YOU
WILL
HAVE
NOTHING
LEFT TO
LAUGH
AT...

AND
AFTER
THAT,

TONIGHT'S
BROADCAST
IS FINISHED.





Man,
this
world's
so stupid
and crazy.

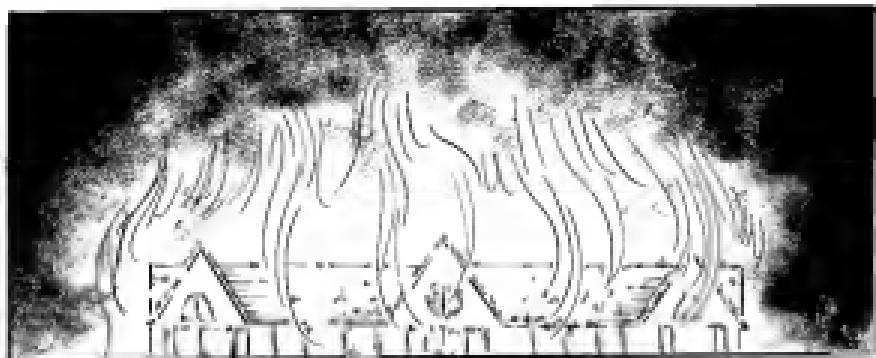
All
you can
do is
laugh!

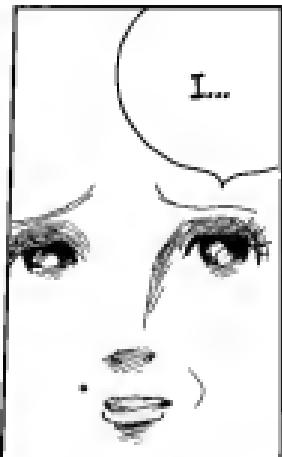
**Ha
ha
ha
ha
ha!**

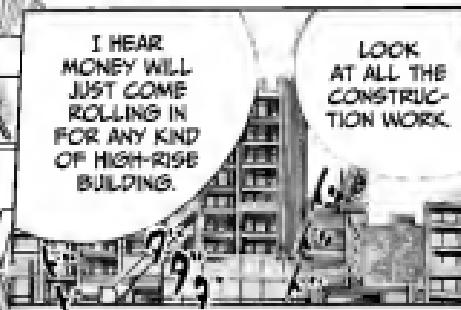
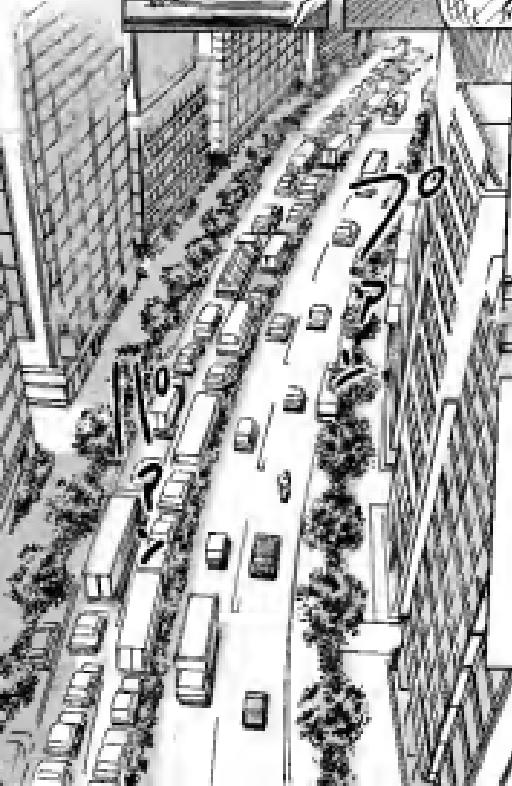
CHAPTER 4

TSUNAMI







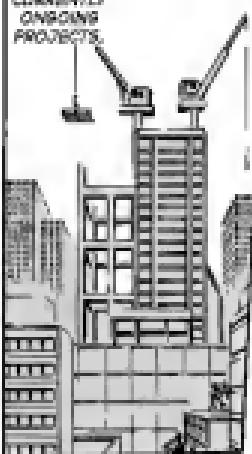




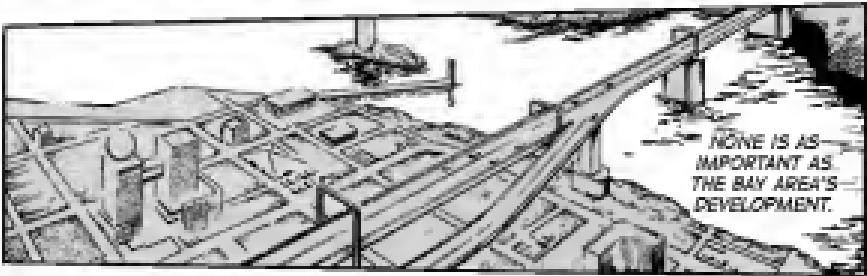
AND OF
ALL THE
CURRENTLY
ONGOING
PROJECTS,

IS IN THE
MIDST OF A
CONSTRUCTION
DEVELOPMENT
BOOM.

THE
COUNTRY
TODAY,



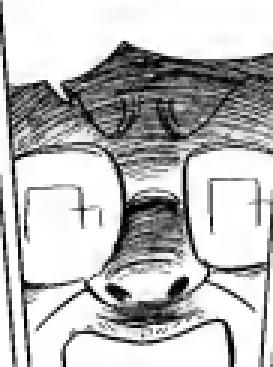
—NONE IS AS
IMPORTANT AS
THE BAY AREA'S
DEVELOPMENT.



I EVEN
HAVE ALL THE
CONCRETE
DETAILS
CONCERNING
THE PROJECT
RIGHT HERE,
SIR.

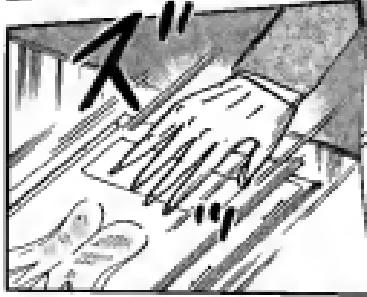
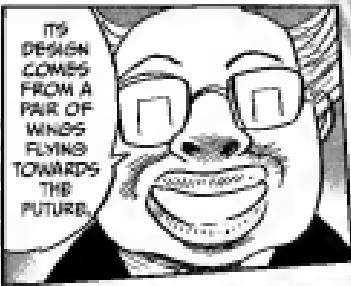


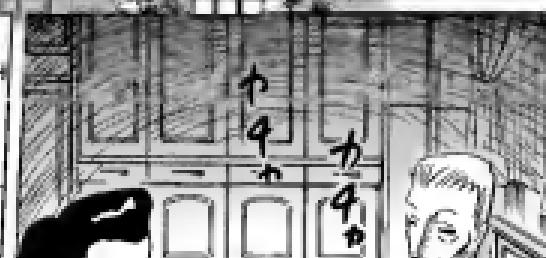
OUR COMPANY, TOO,
SHOULD INVEST EARLY
IN THE BAY AREA'S
DEVELOPMENT SO WE
CAN REAP THE SWEET
PROFITS.

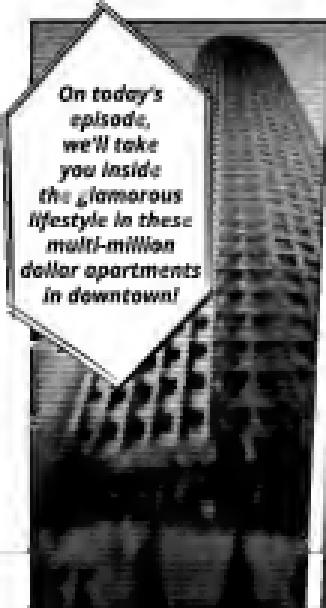
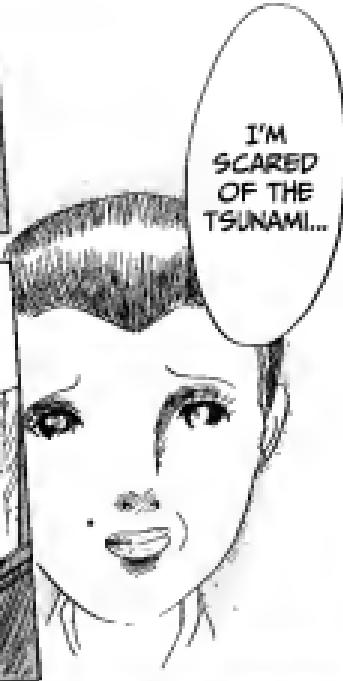


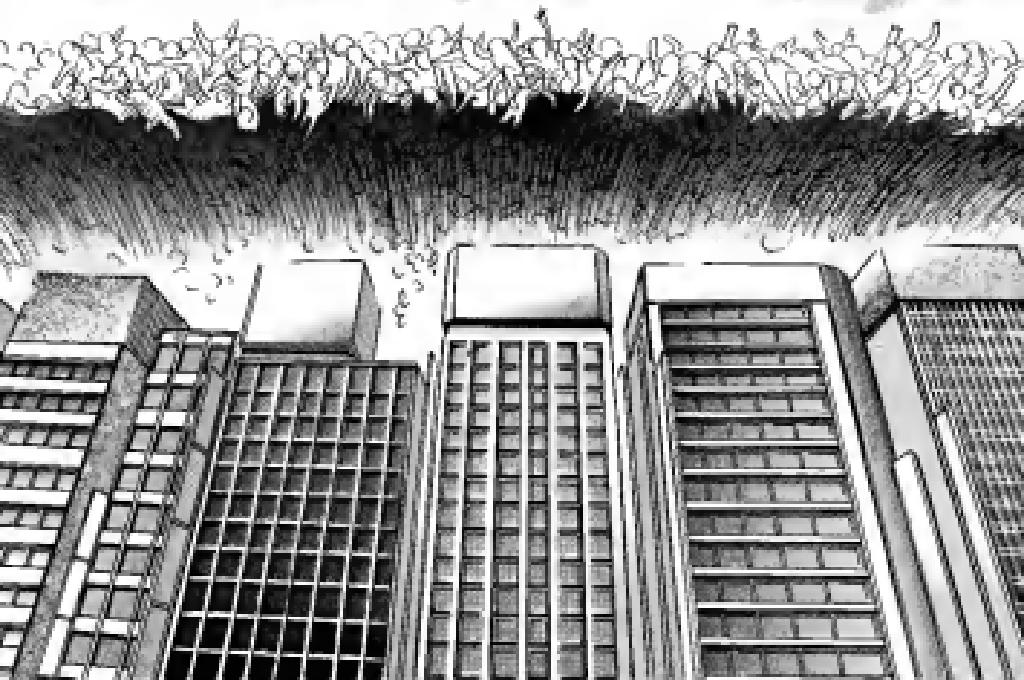
JUST ABOUT EVERY
MAJOR COMPANY
IN OUR COUNTRY IS
EYING THIS AREA'S
DEVELOPMENT
WITH GREAT
INTEREST.





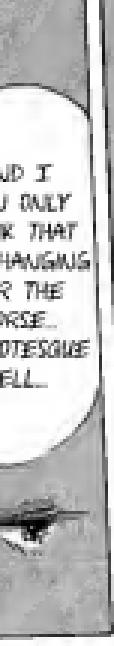


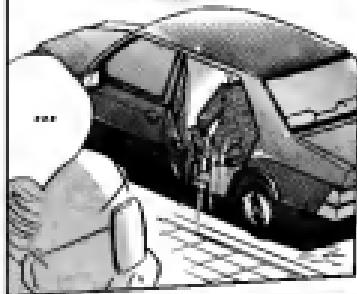








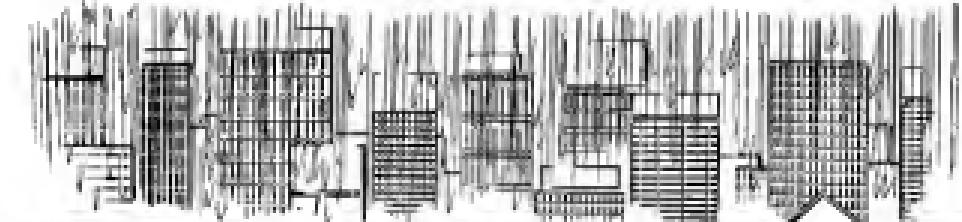


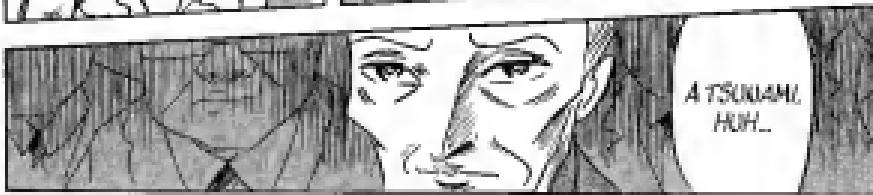


I'M SORRY
BUT THERE'S A
PRIVOLOUS PARTY
THAT I NEED
ATTEND NOW.
BUT IF YOU
STILL INSIST
SO STRONGLY,
DROP IT OFF
AT MY HOUSE.



CAN'T
YOU
GIVE THE
PROJECT
PLAN
OUTLINES
EVEN A
CURSORY
LOOK, SH?





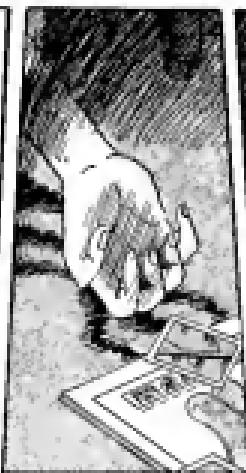
A grotesque
wave,
swirling with
unrestrained
greed and
hedonistic
splendor.

A colossal
tsunami is
set to hit
us soon.

All things
beautiful
will be lost
and none
can escape.







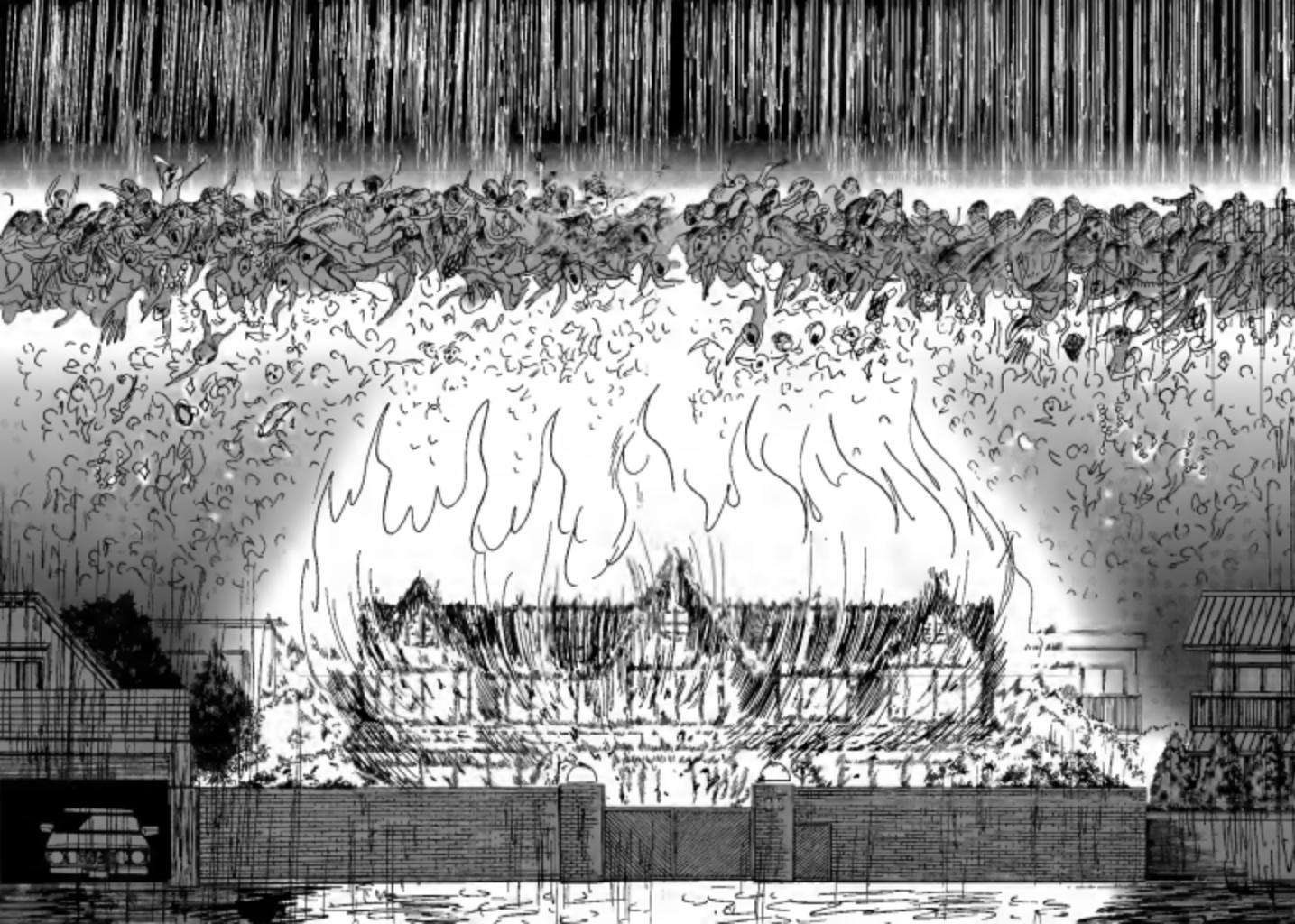
MURDERER!

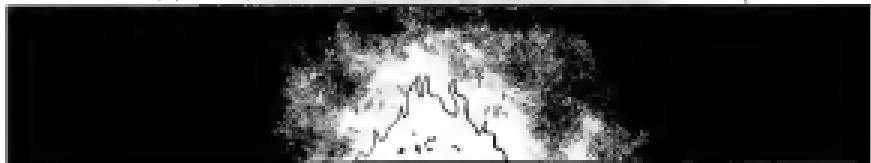
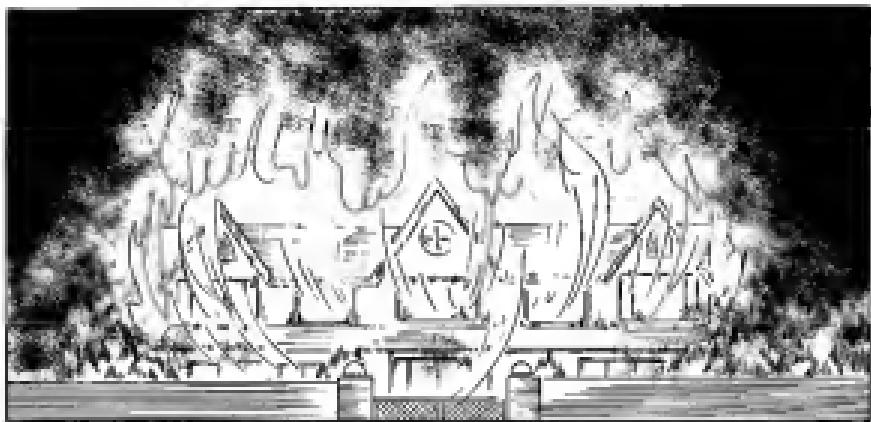


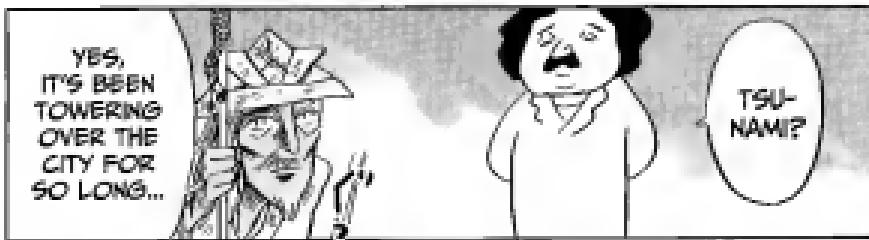
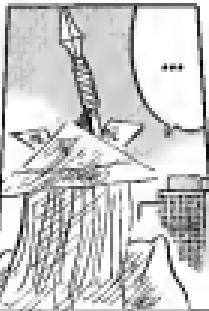


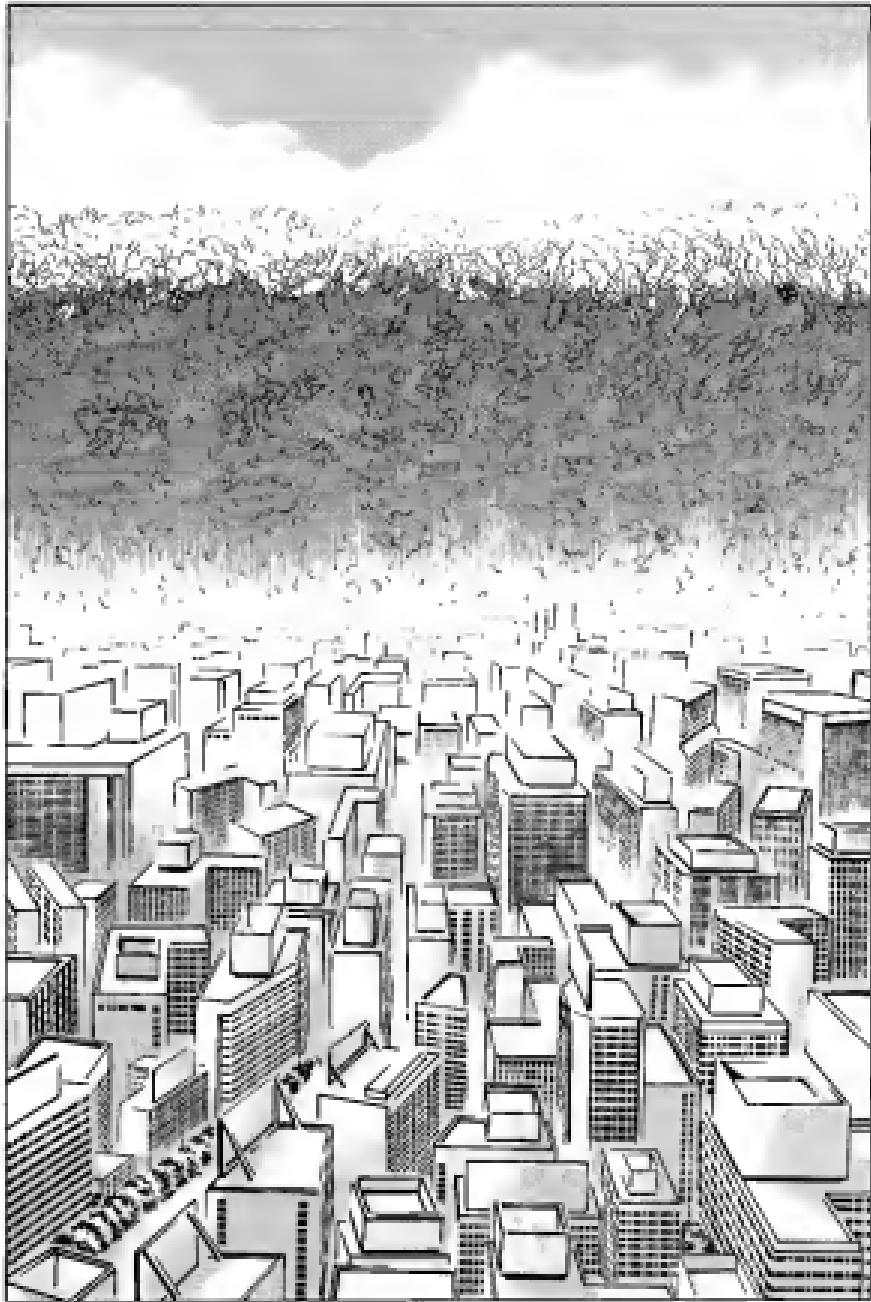
A
G
H
T
H!







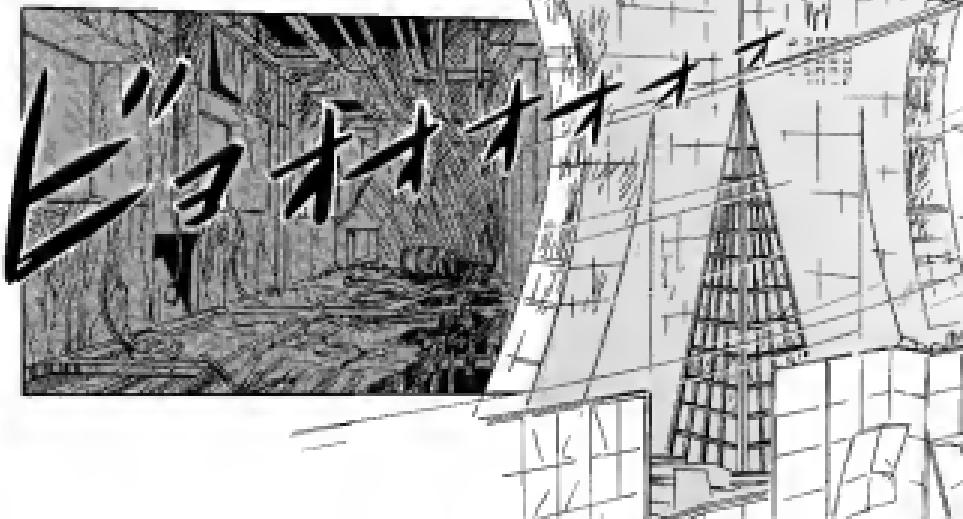
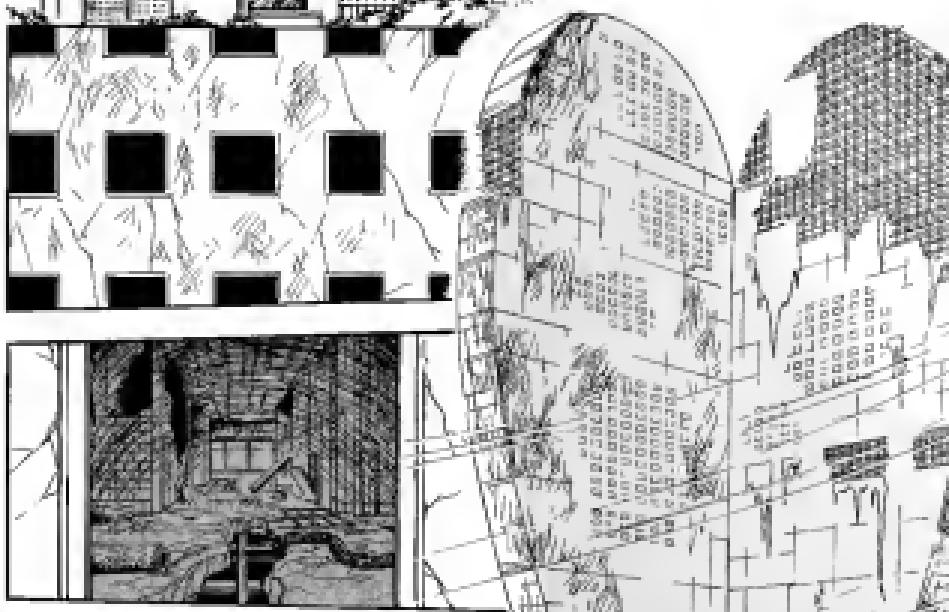


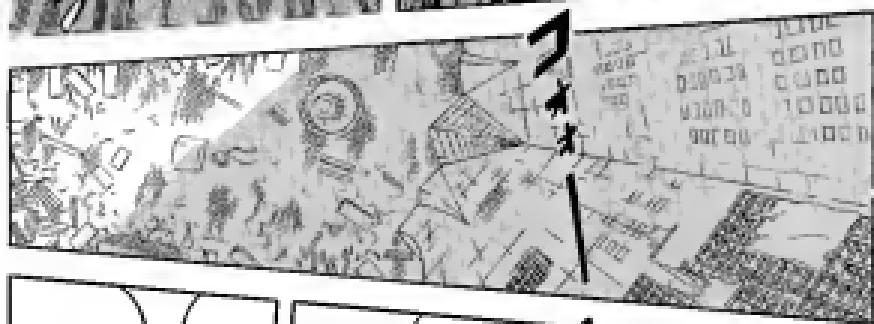
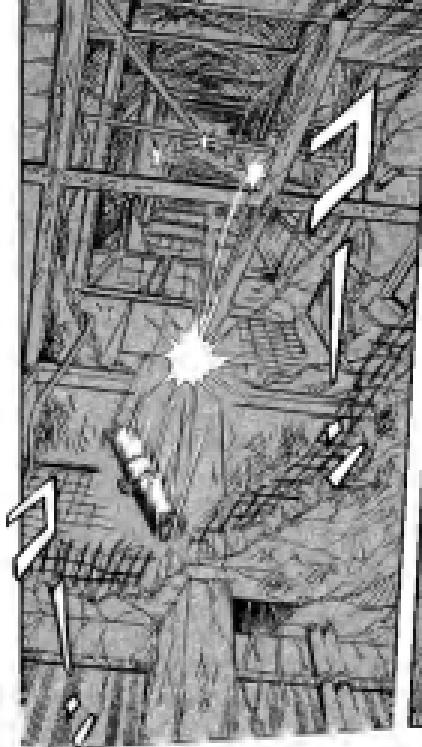


CHAPTER 5

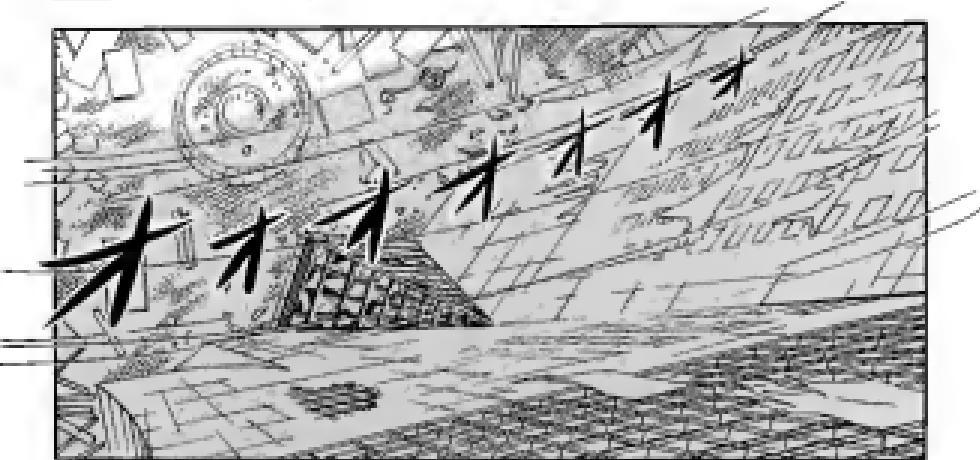
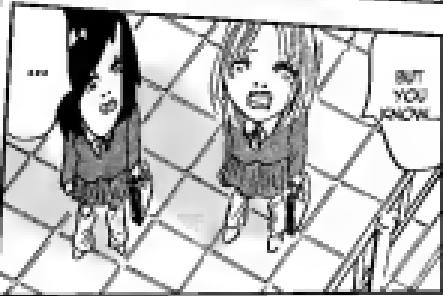
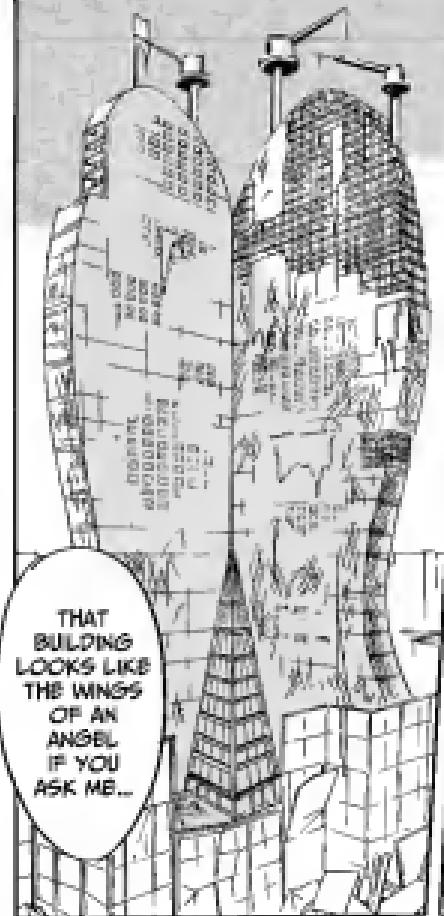
SUBWAY
LOOP

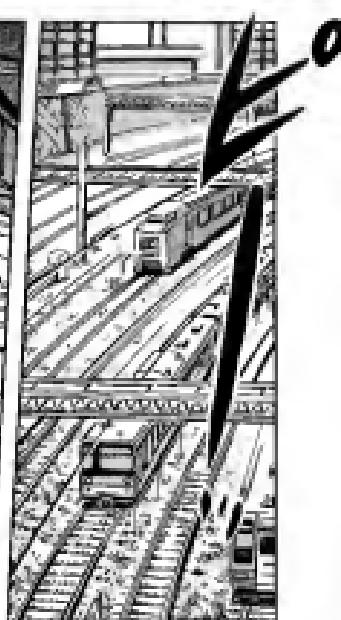
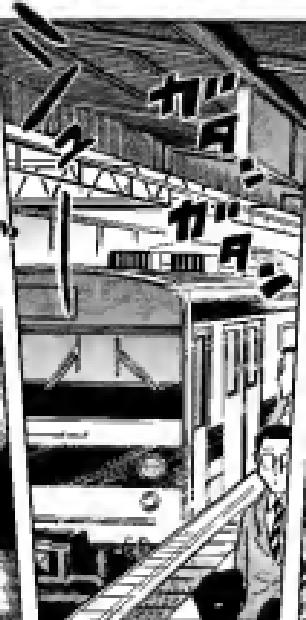
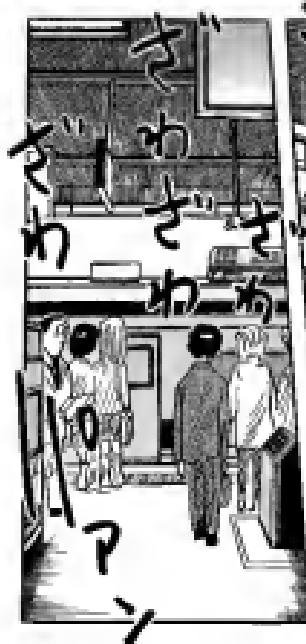










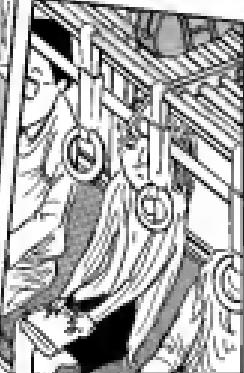


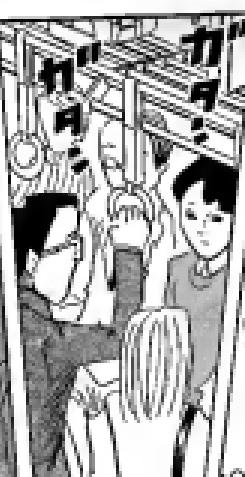
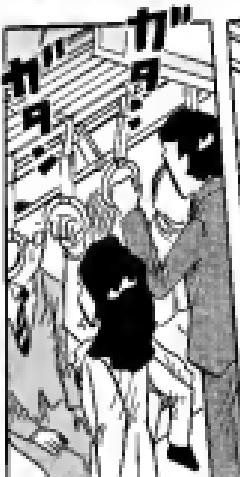
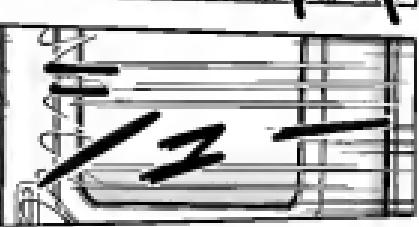
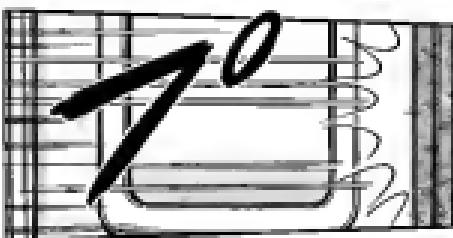
The outer track train for the loop line will set out shortly.

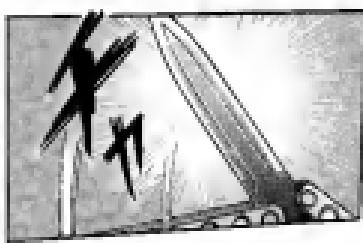
Please make your way inside without pushing other passengers.



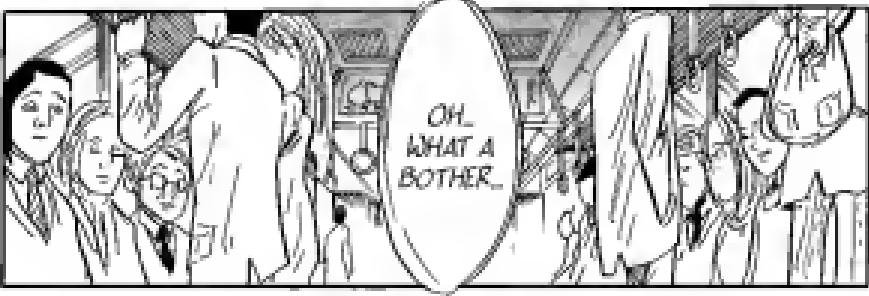
And please do not rush inside the doors at the last moment.

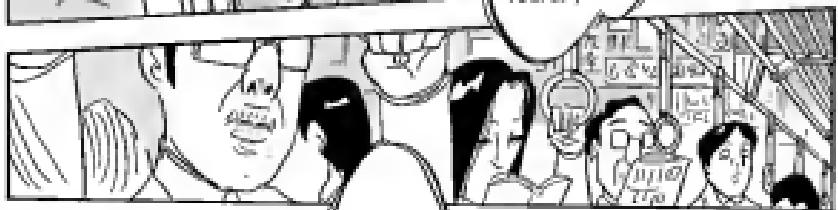


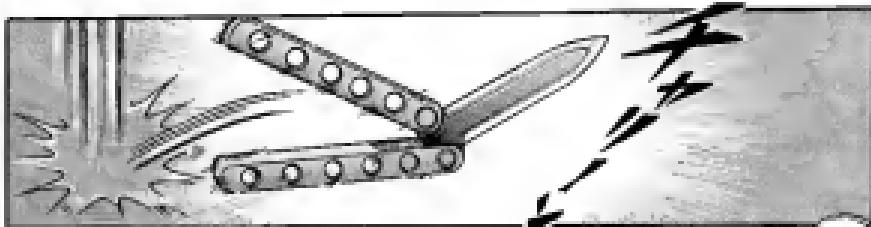
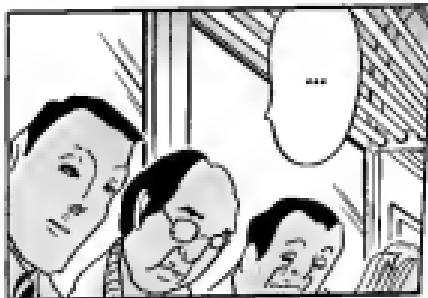


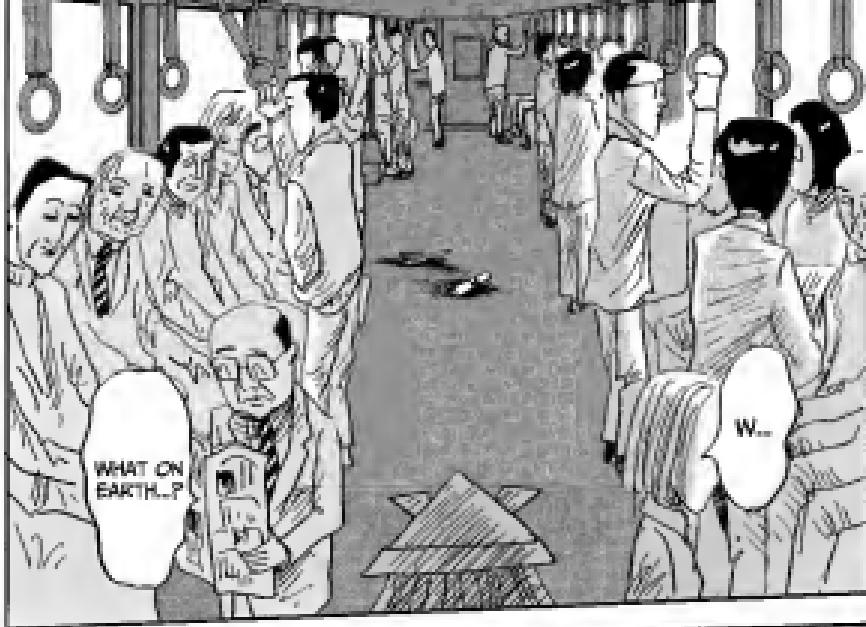
















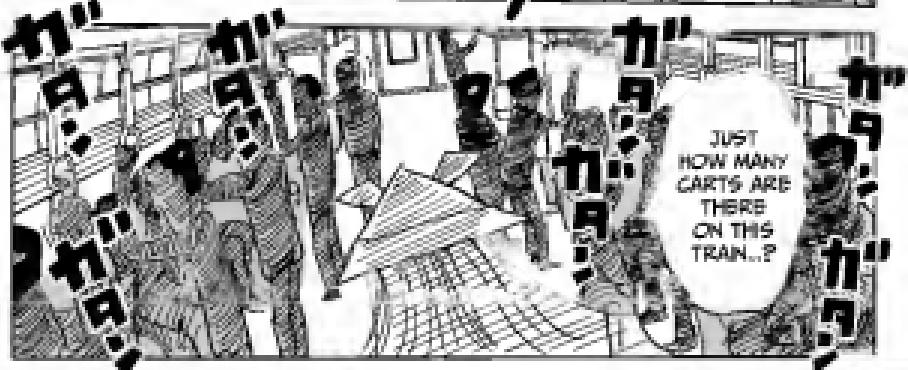


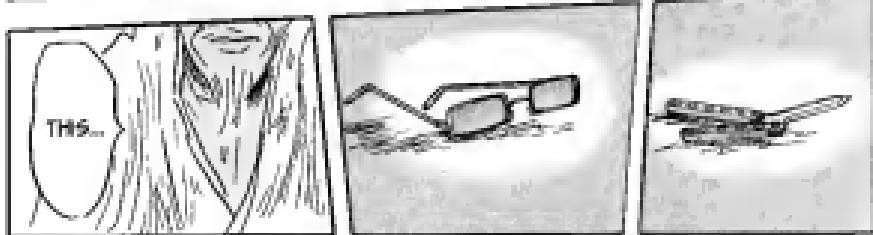


*Repeating
the previous
announcement again.*



*The
accident
just now
will be
written
off.*







THE TRAIN
GOES IN
A LOOP!



!

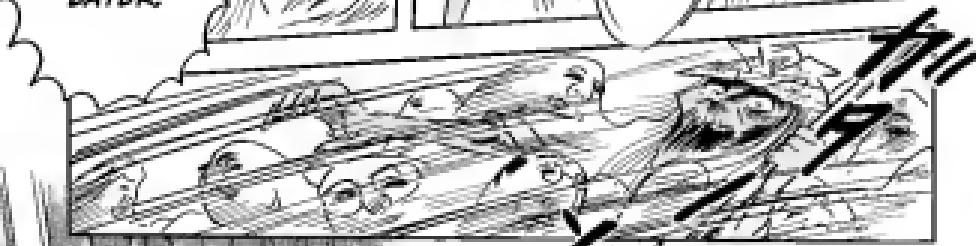


A
G
H
H
H
H
H!

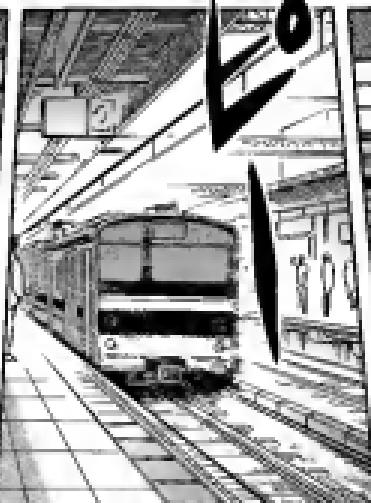
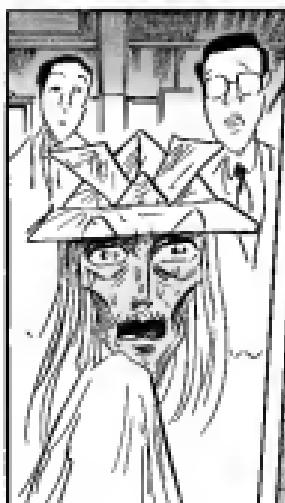
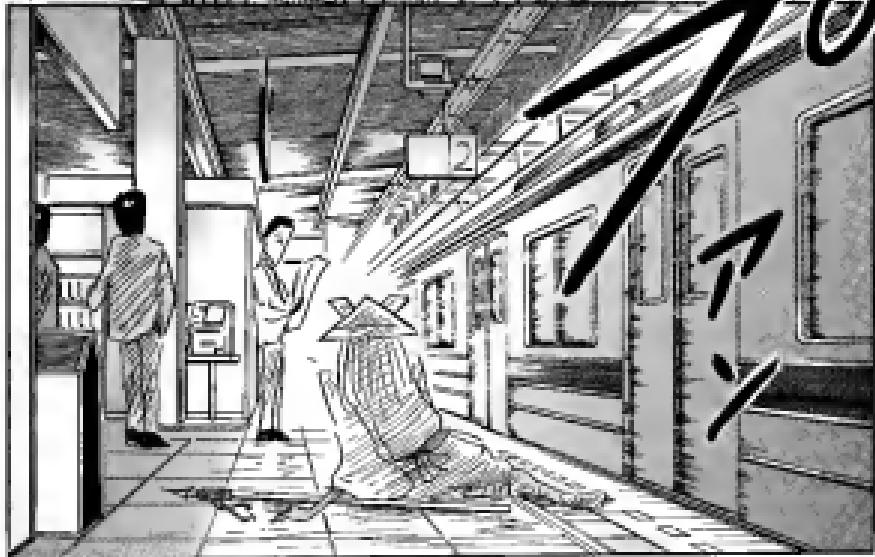


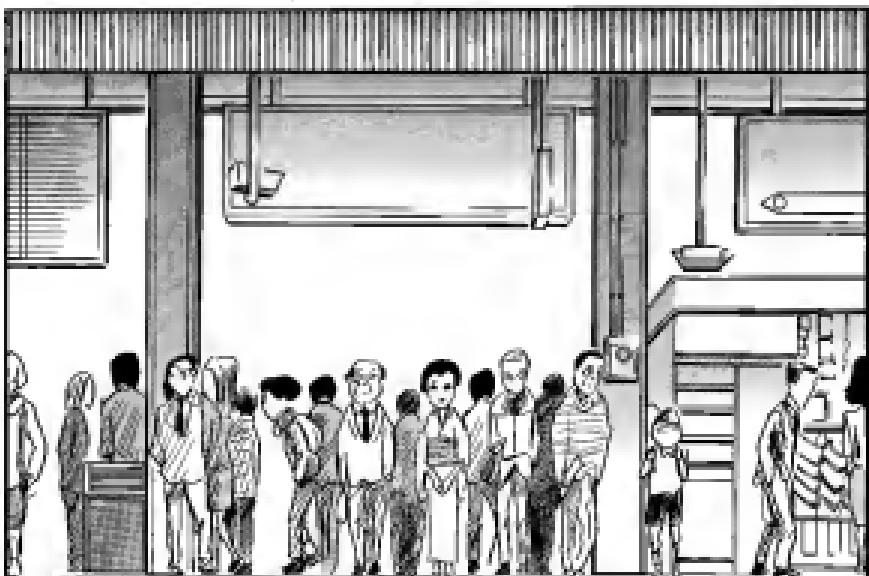
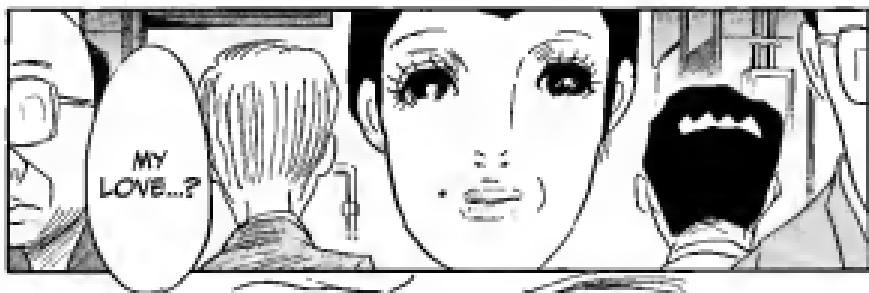






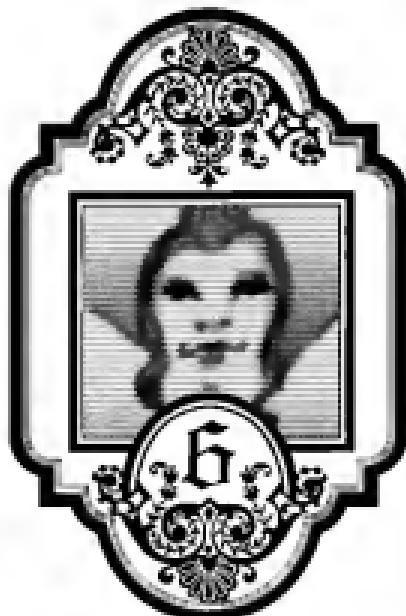


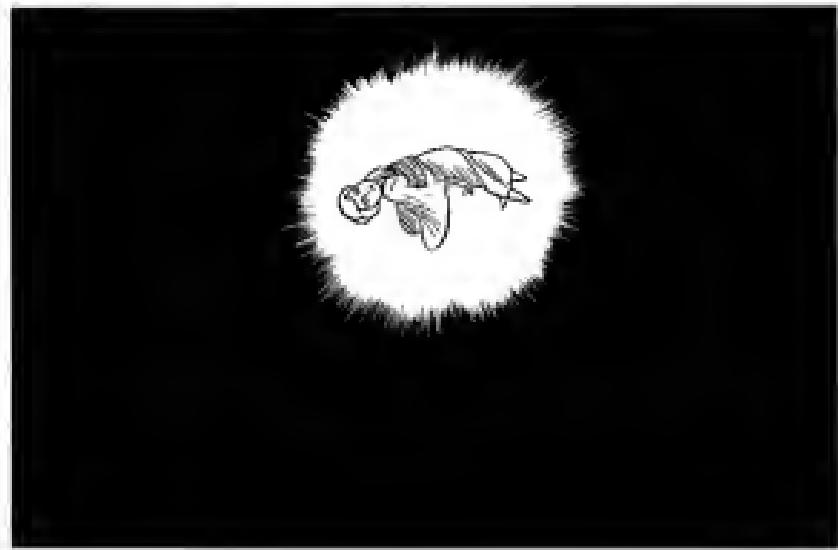
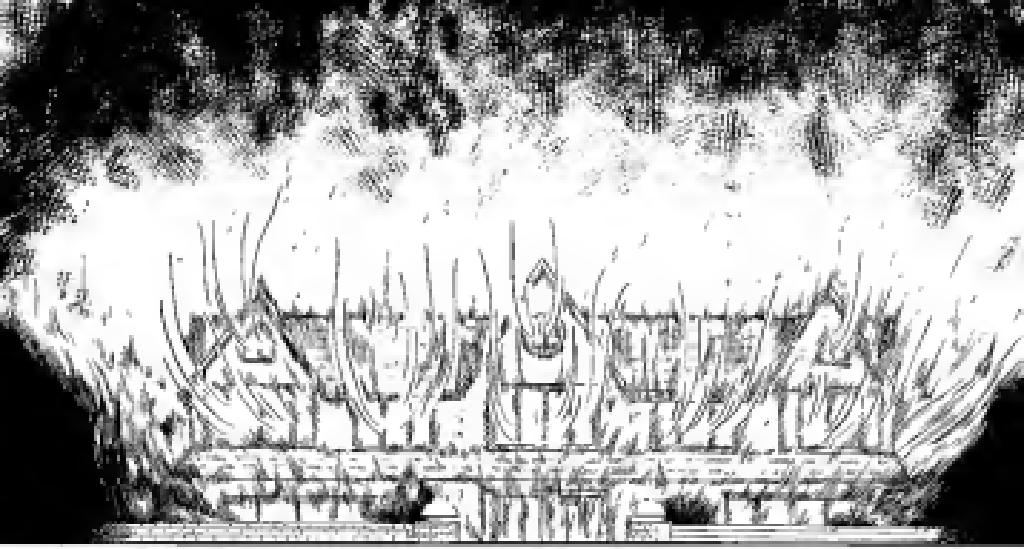




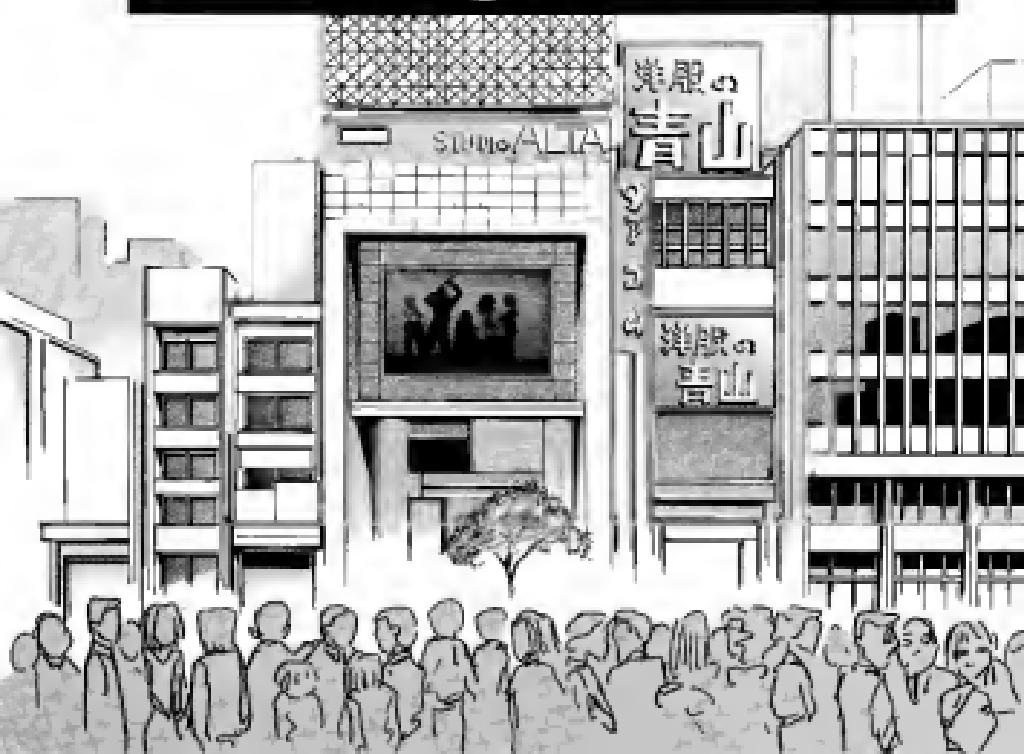
CHAPTER 6

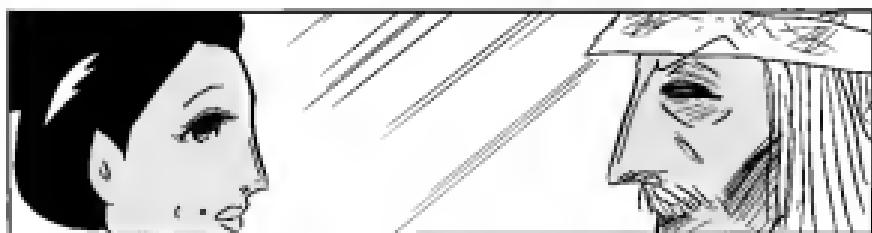
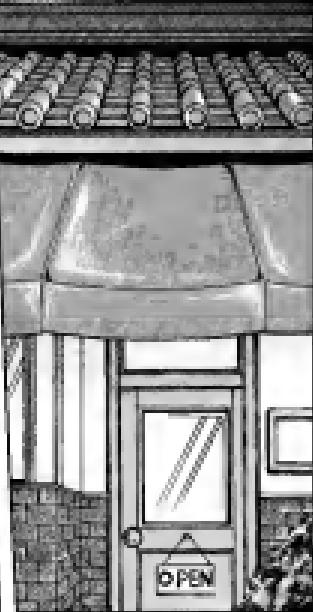
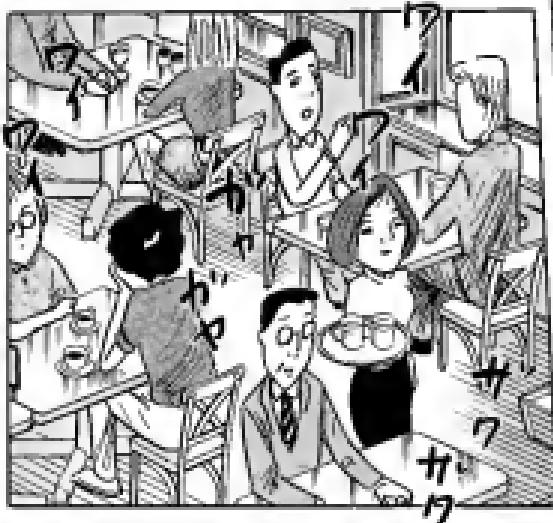
ADVENT





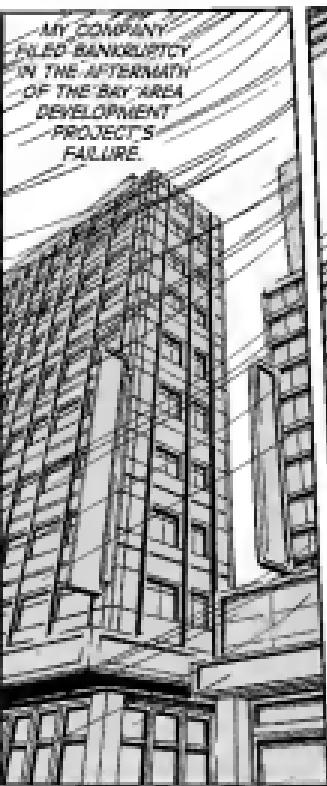








I WAS A DREADFUL
WRECK AFTER YOUR
DISAPPEARANCE.

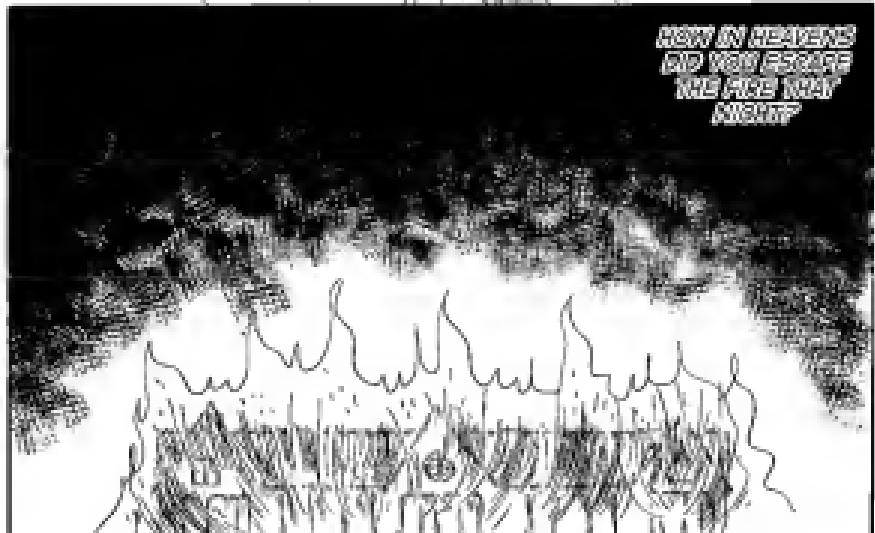
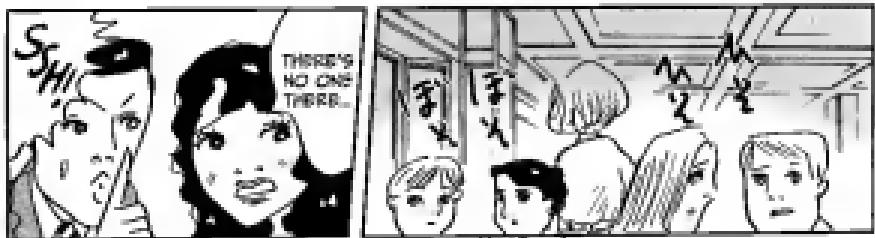
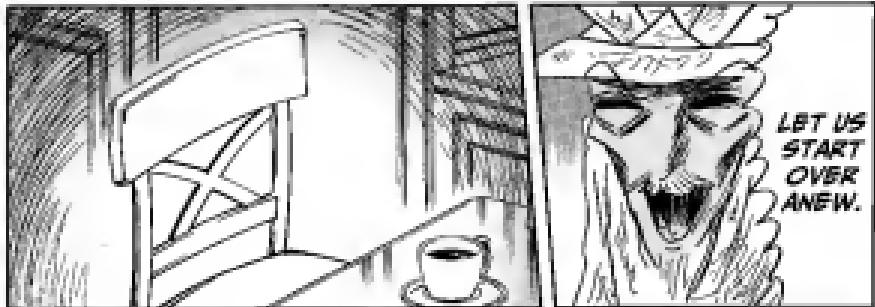


I WAS
FORCED TO TAKE
RESPONSIBILITY
AND ALL MY
BELONGINGS
WERE STRIPPED
FROM ME.



REGARDLESS!
I'M EVER SO HAPPY
TO SEE YOU ALIVE!







The
image
you see
here is
God.



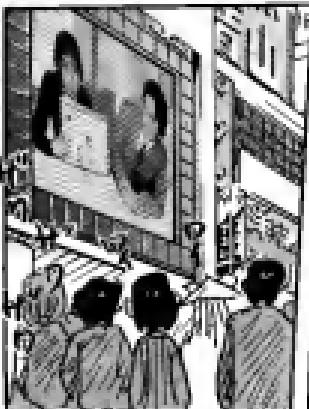
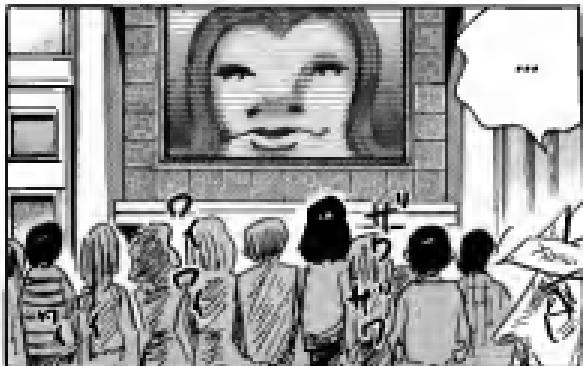
How
do you think
the government
will respond?

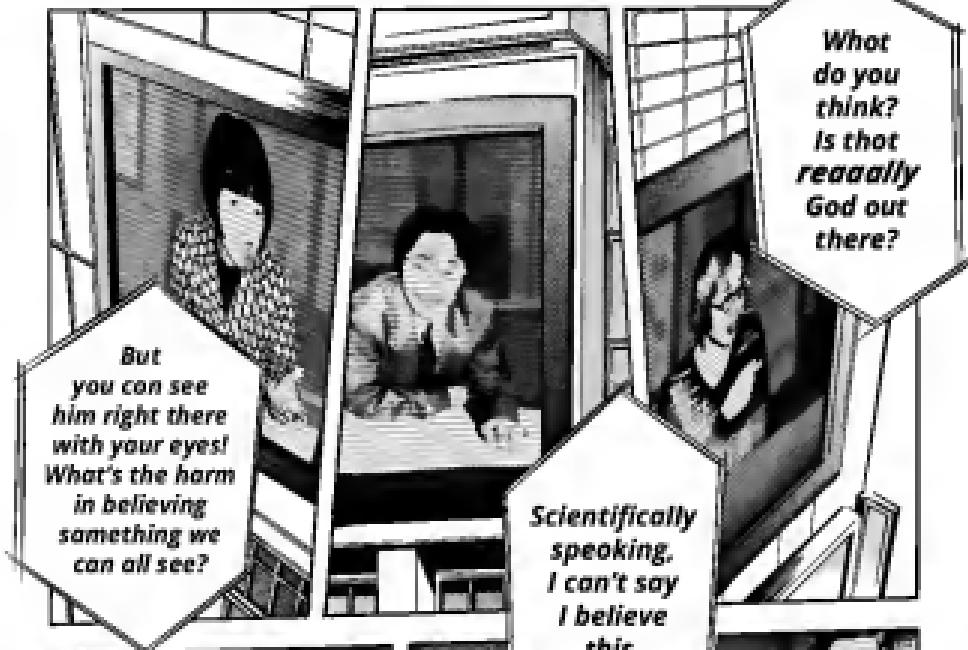
My,
what a
surprising
turn of
events.

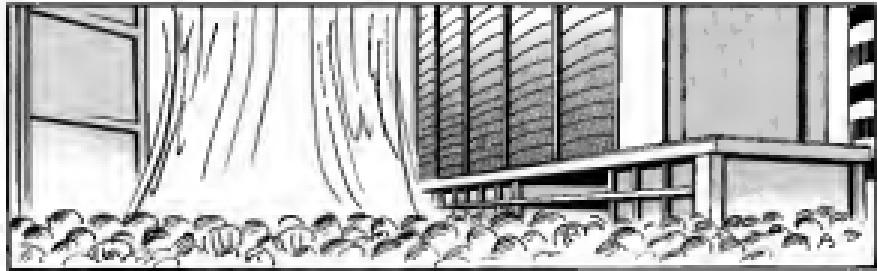




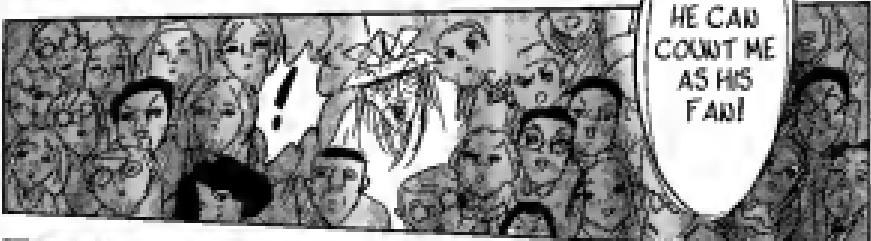
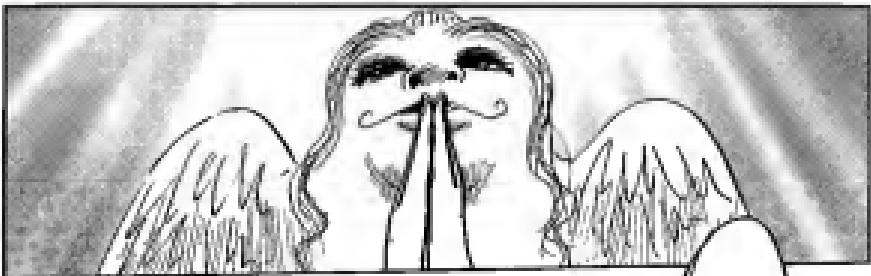


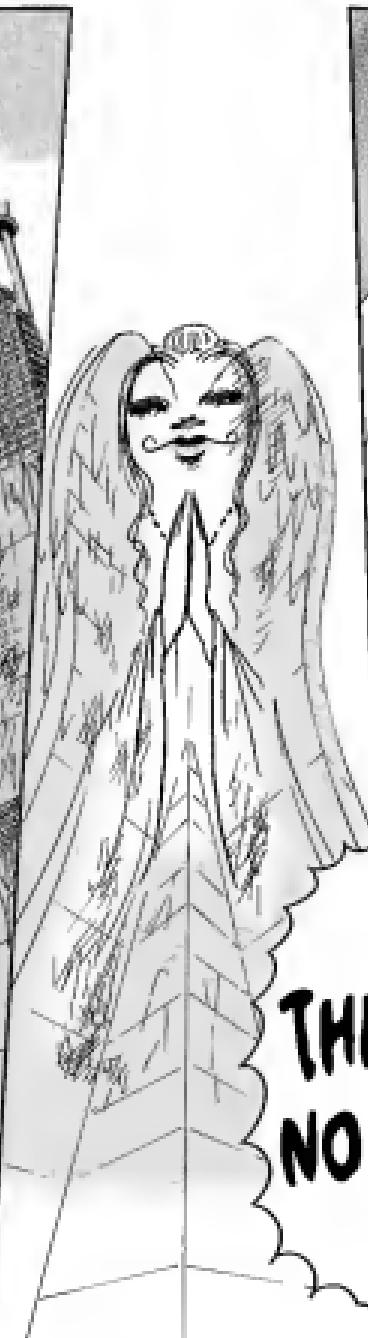






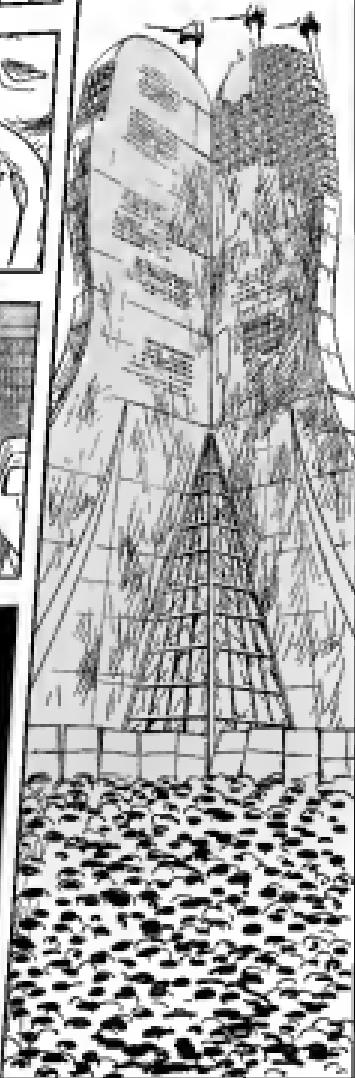
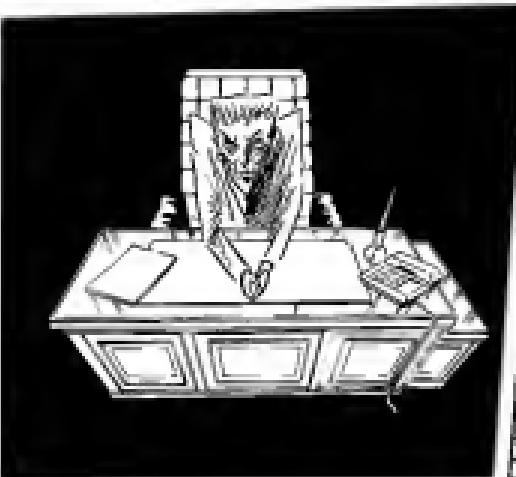




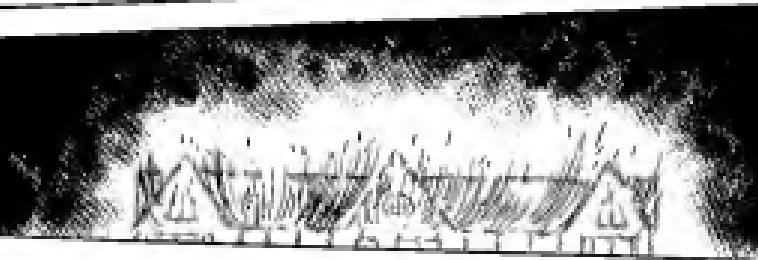


**THAT IS
NO GOD!**

IT'S THE
ABANDONED
REMAINS OF
MY COMPANY'S
FAILED BUILDING
PROJECT...

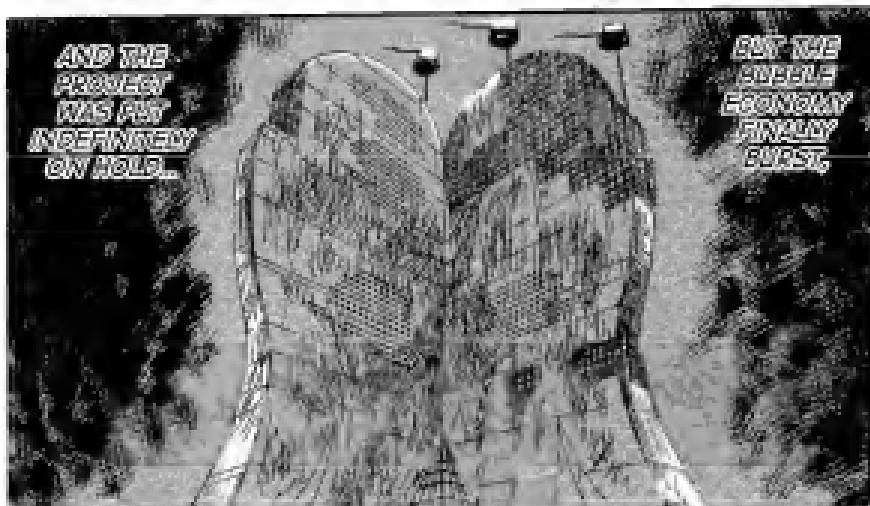


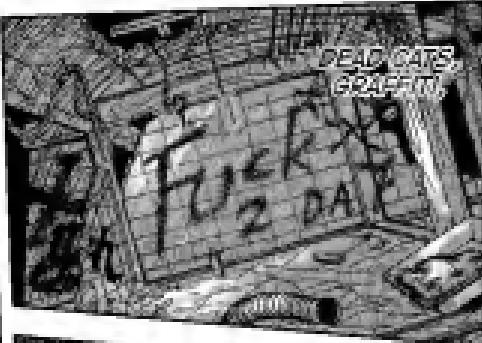
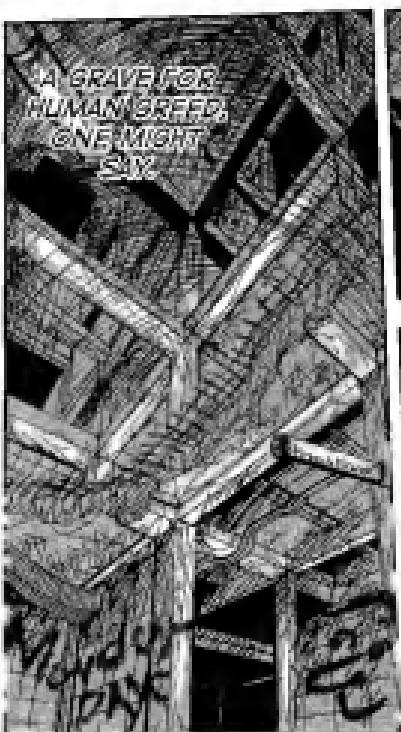
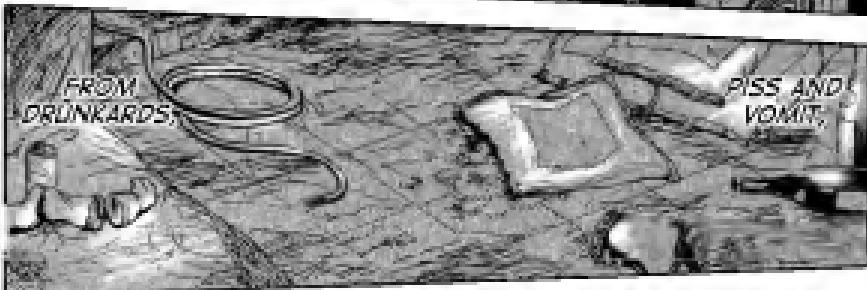
IN THE DESPAIR OF
MY WIFE'S DISAPPEARANCE,
I BECAME SELF-DESTRUCTIVE
AND GAVE THE OKAY TO THE
WHITE WING PROJECT THAT
MY SUBORDINATES WERE
HEAVILY ADVOCATING...



AND THE
PROJECT
WAS A
MIXED
BAG.
THE
WHITE
WING
WENT
DOWN
HOLE.

BUT THE
CIVIL
ECONOMY
FINALLY
BOASTS

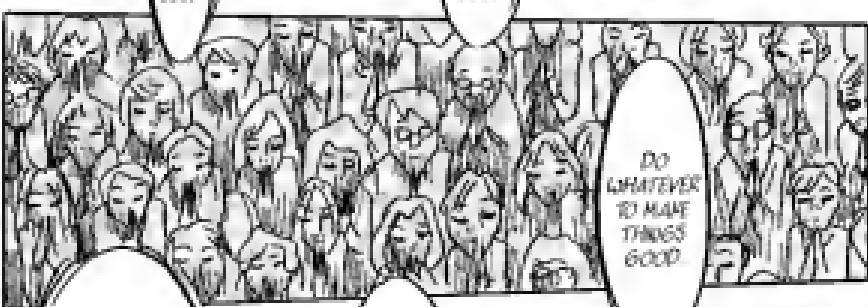






IS THIS
REALLY
WHAT
THE
PEOPLE
SEE AS
GOD!?







PLEASE DO
WHATEVER
TO MAKE
THINGS
GOOD!

DO
WHATEVER
TO MAKE
THINGS
GOOD!

WE'LL
PRAY!

WE'LL
PRAY!

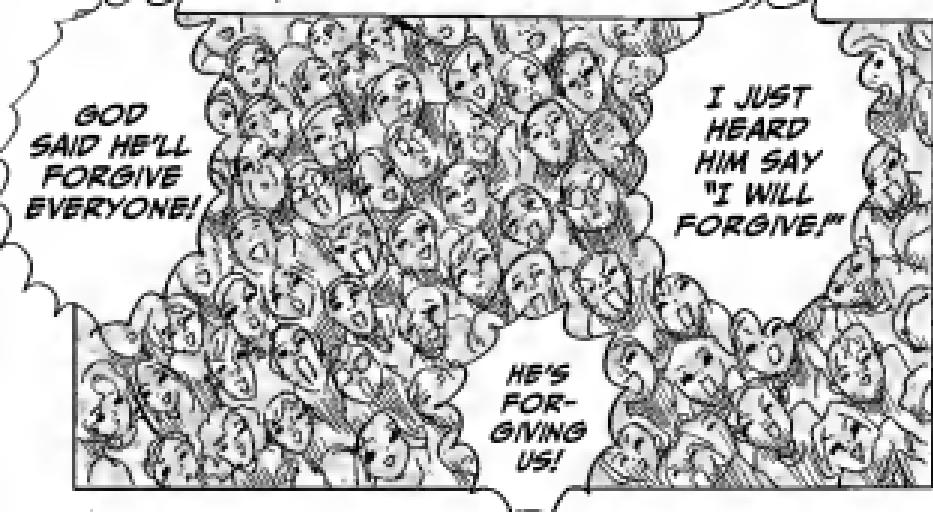


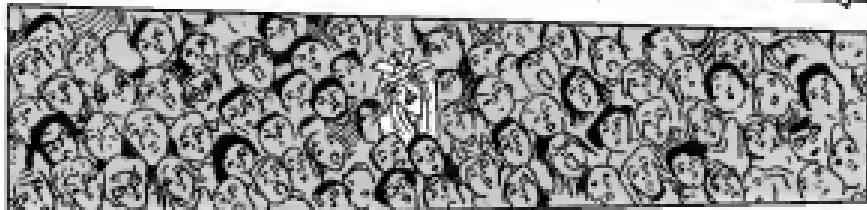
CHAPTER 7

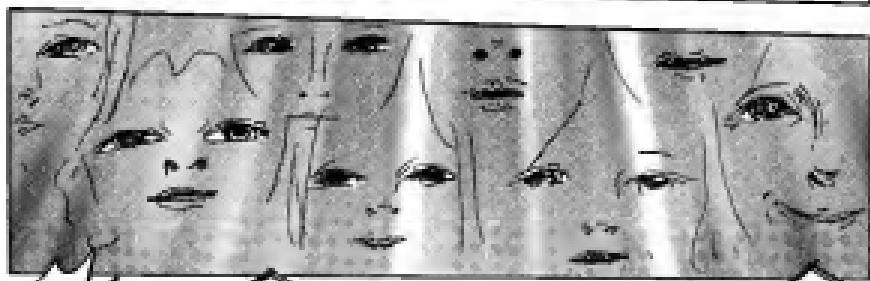
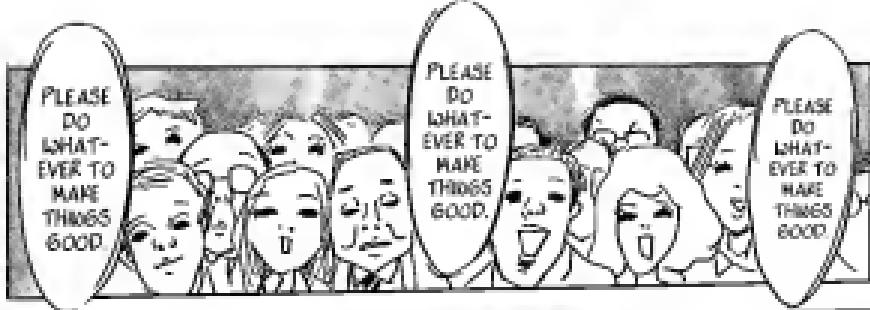
DESTRUCTION















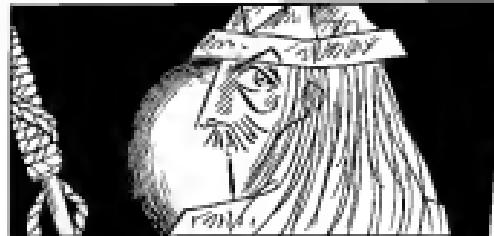
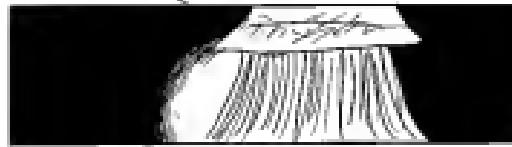


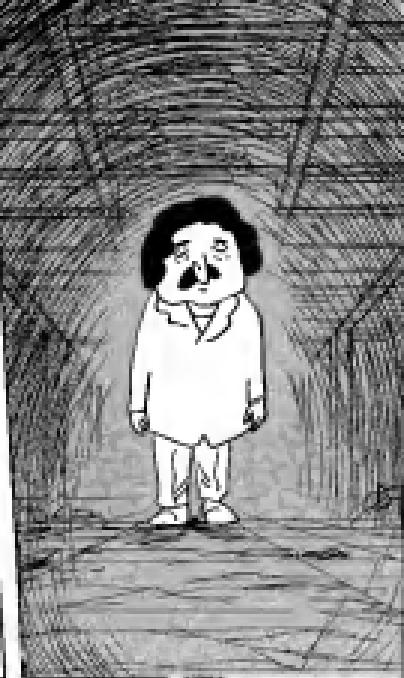
ORRAAA!





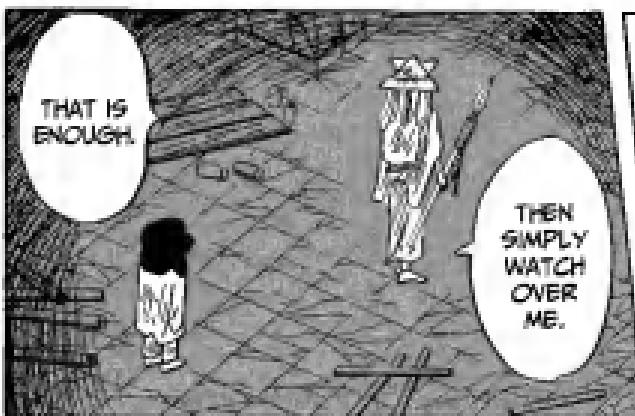
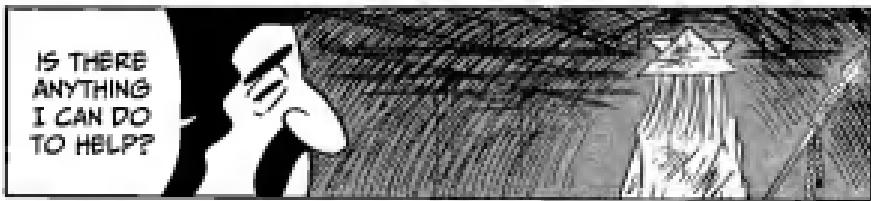
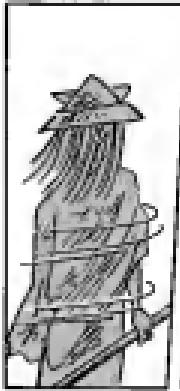
WILL YOU
BE FINE
ALONE?

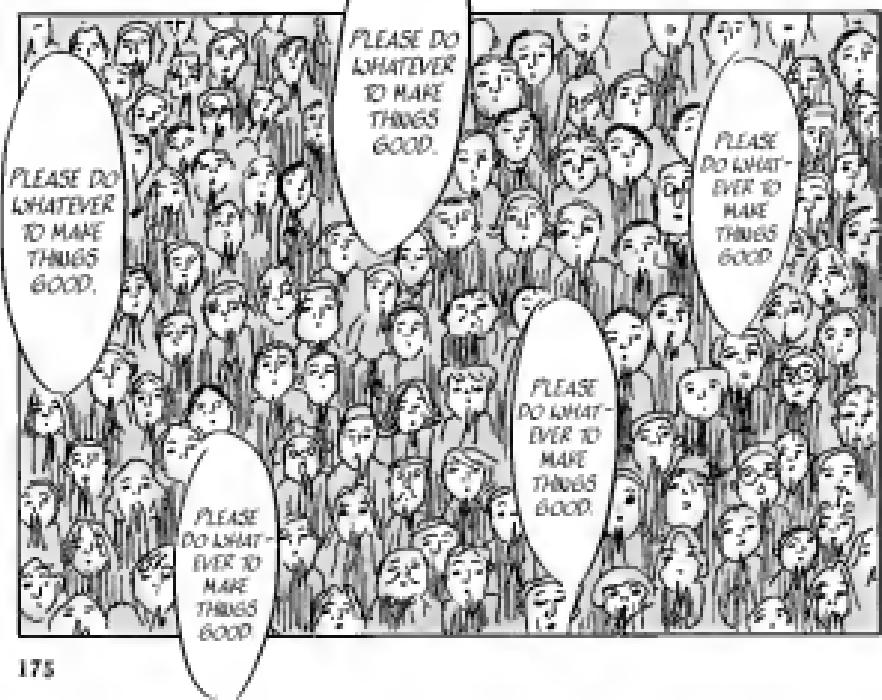
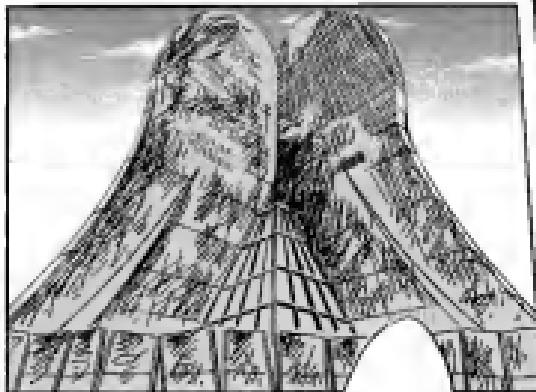


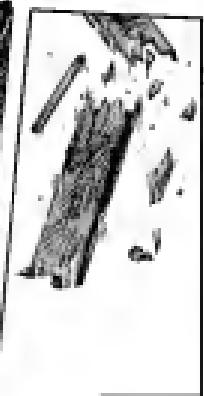
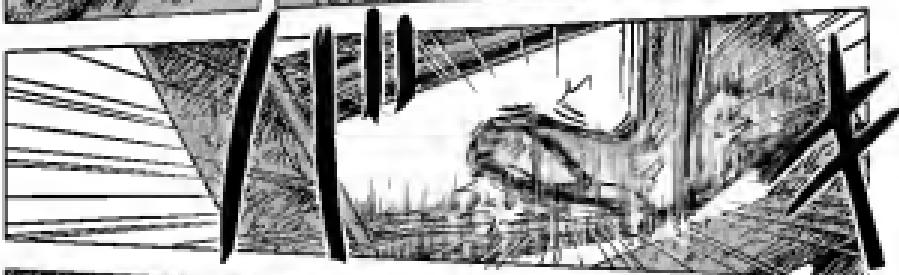




**WHAT
MANNER
OF
WRETCH
ART
THOU!?**



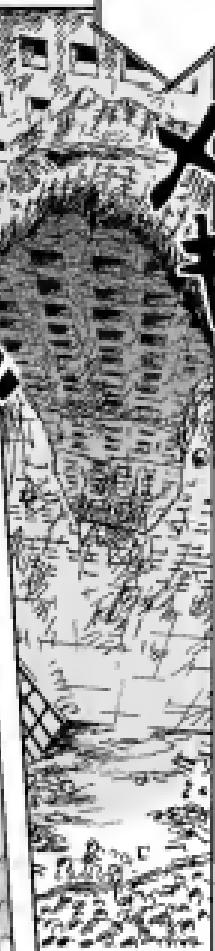
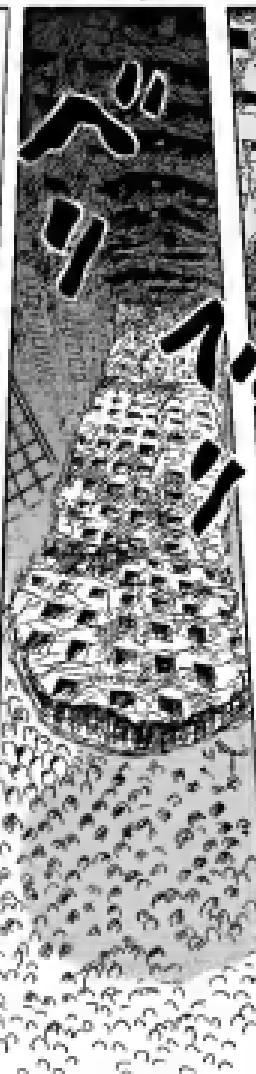


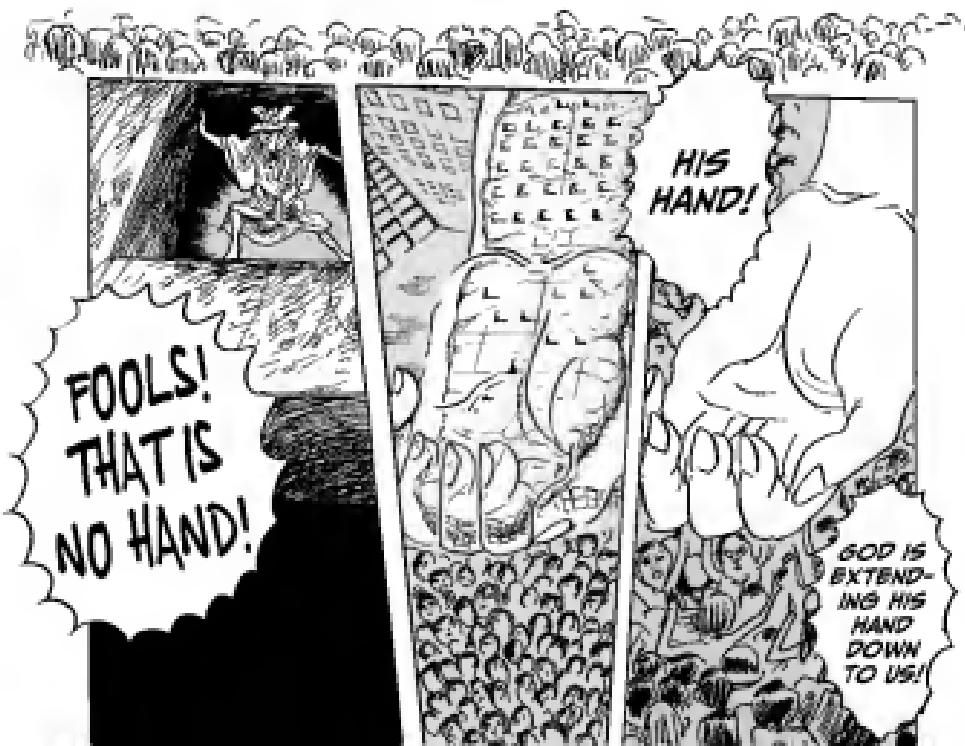


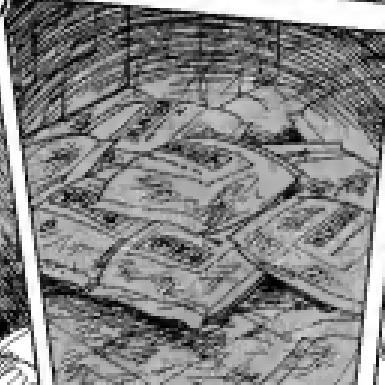
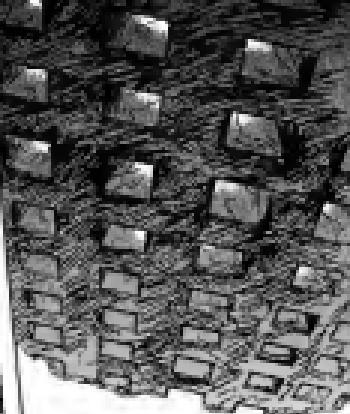
Not a single man,
woman,
or child here
harbours
the slightest
doubt in their
hearts!

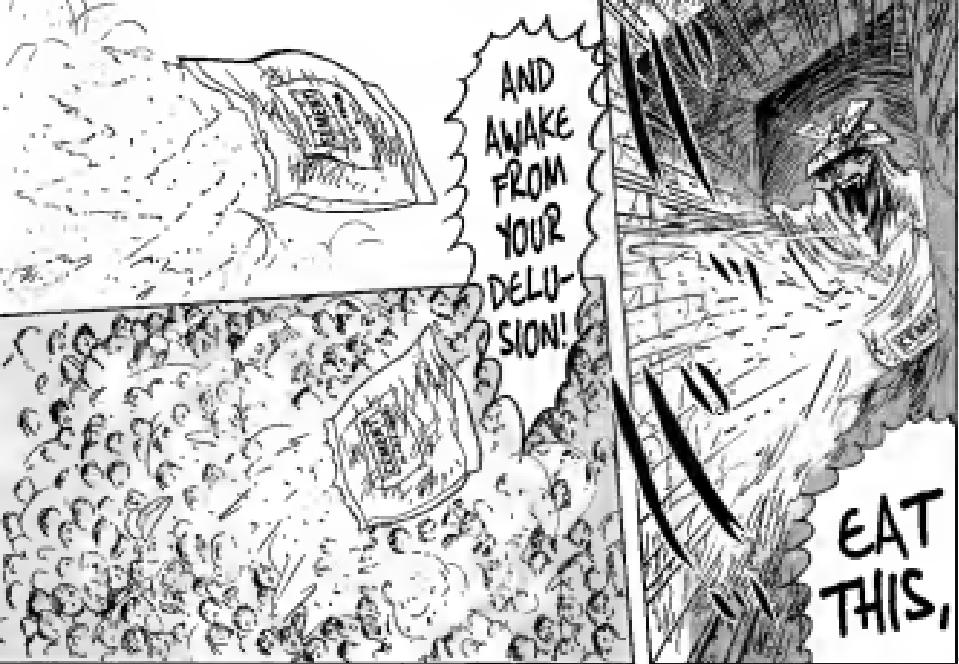
Is this
the joy of
believers
validated
in their
faith?

The
people's
eyes are
gleaming!

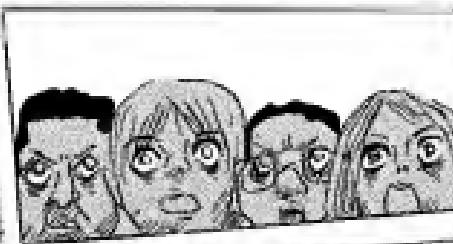
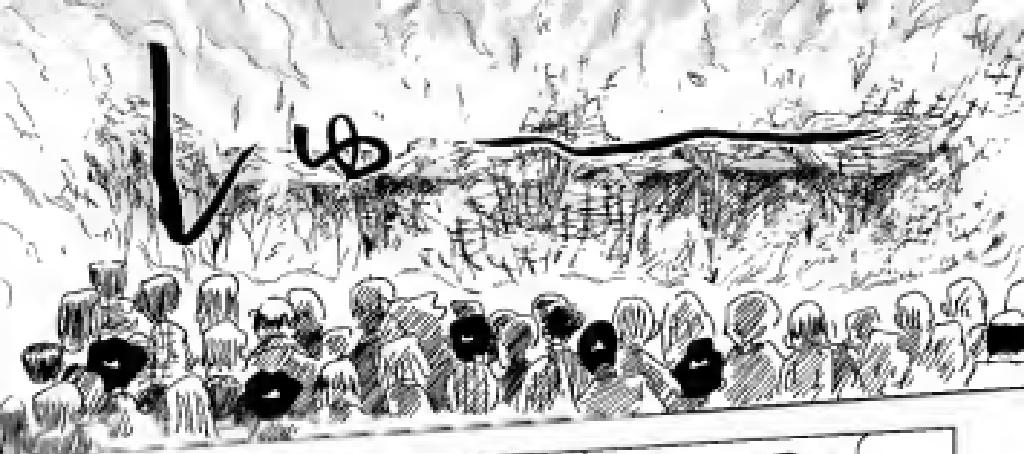










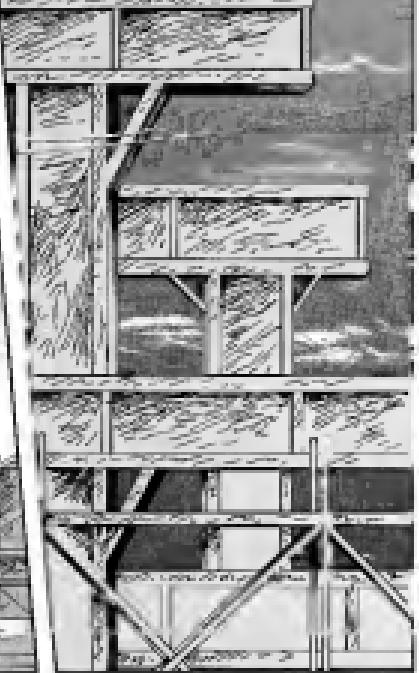


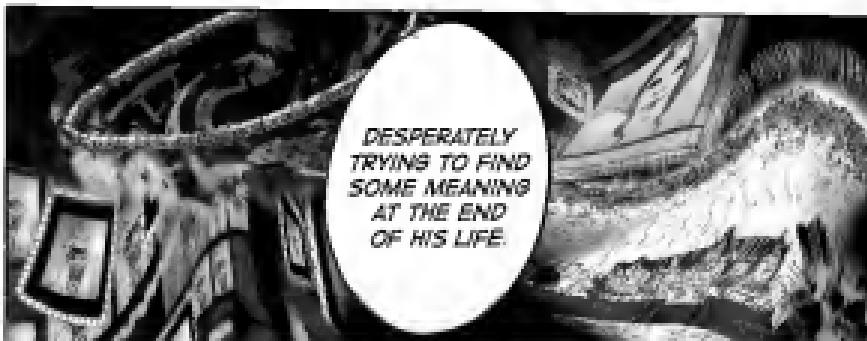
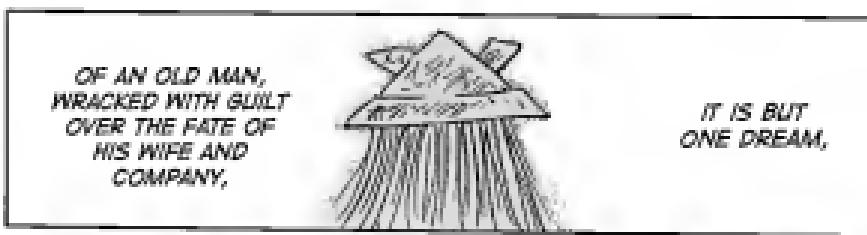
**RUN
FOR
IT!**

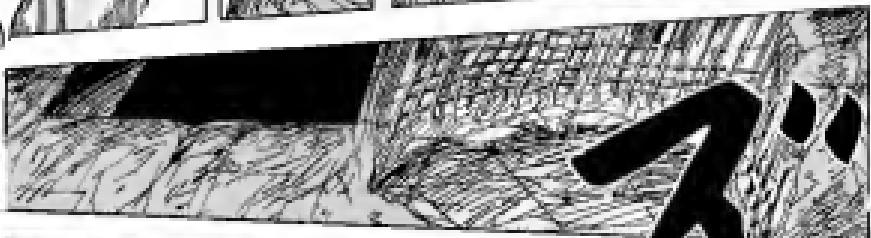
**A
G
H
H
H
H**

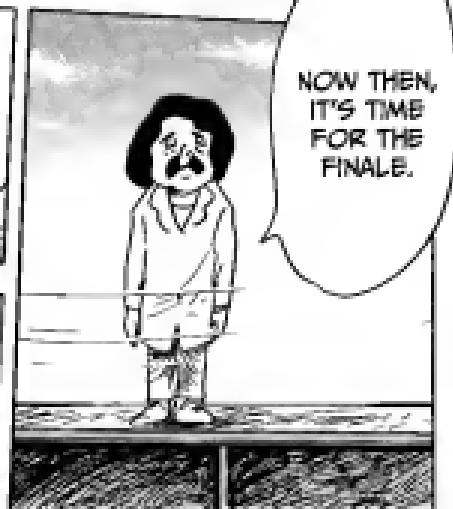
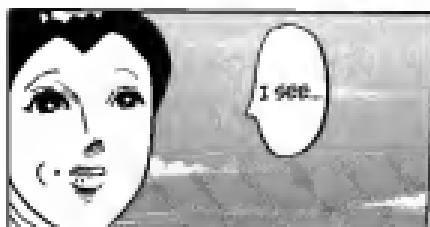
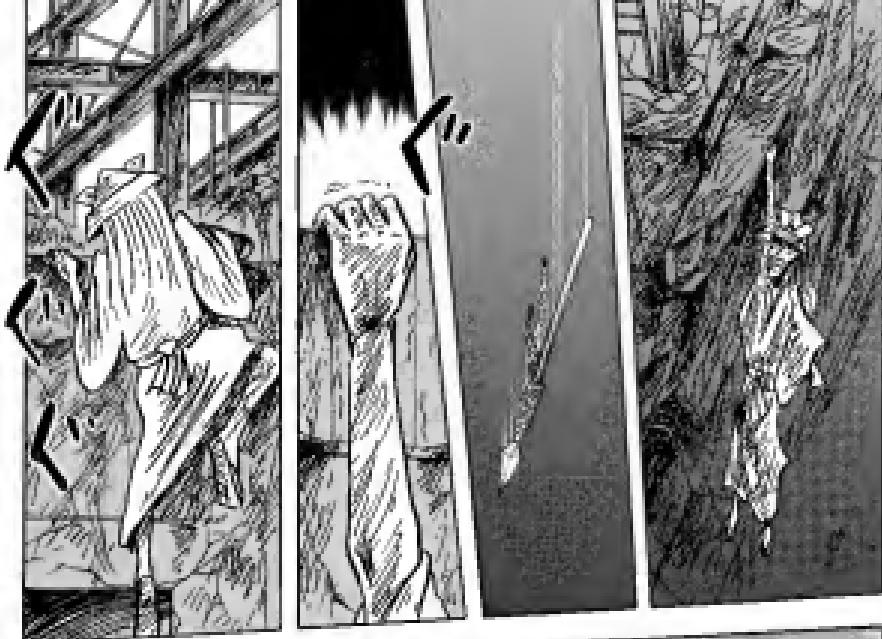
SINCE
WHEN...
WAS THAT
DECREPIT
BUILDING
HERE...?

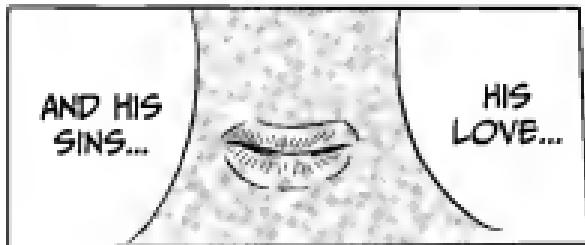
I'M COMING





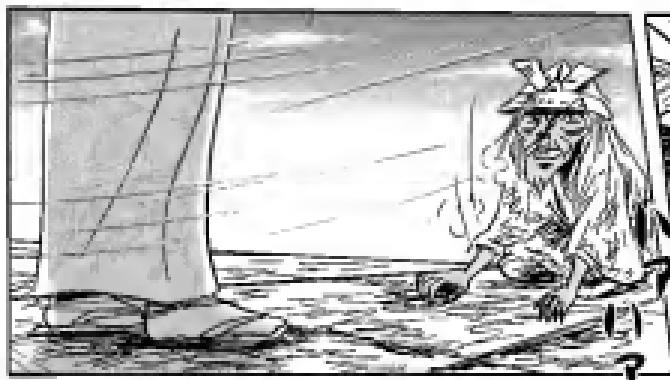
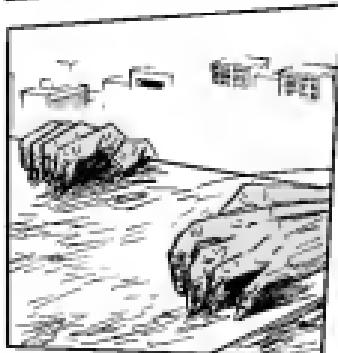




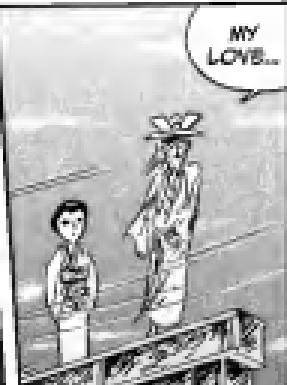
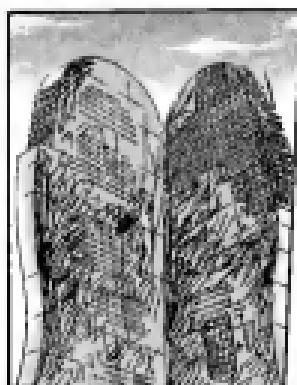
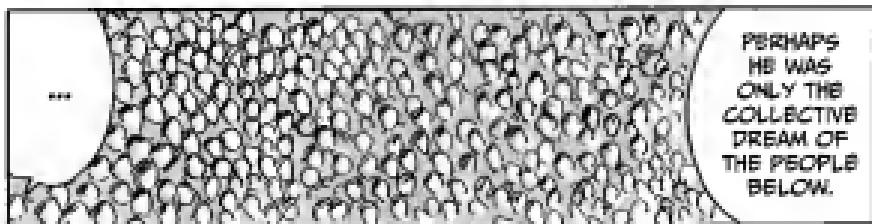


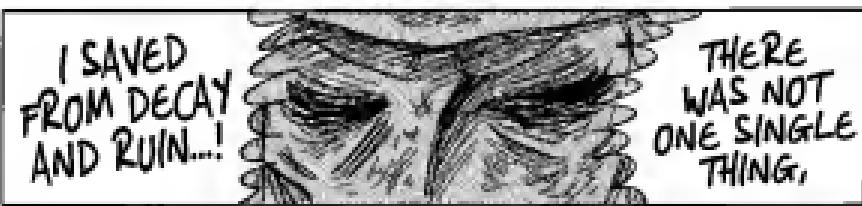
12/20















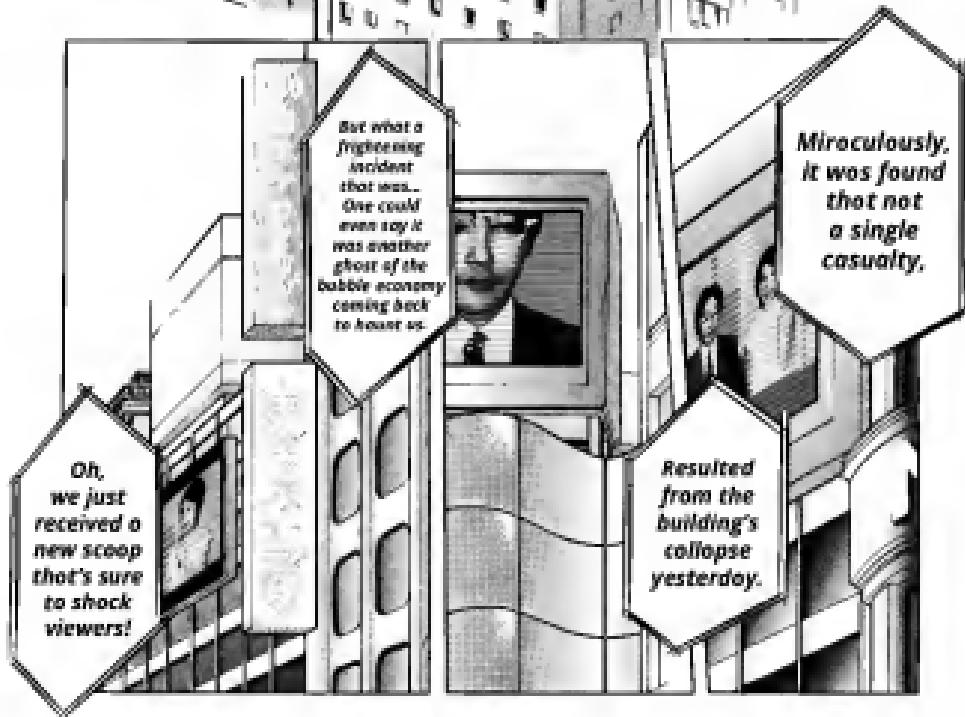




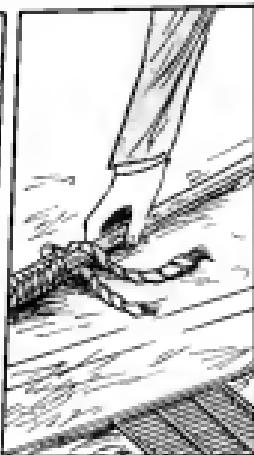
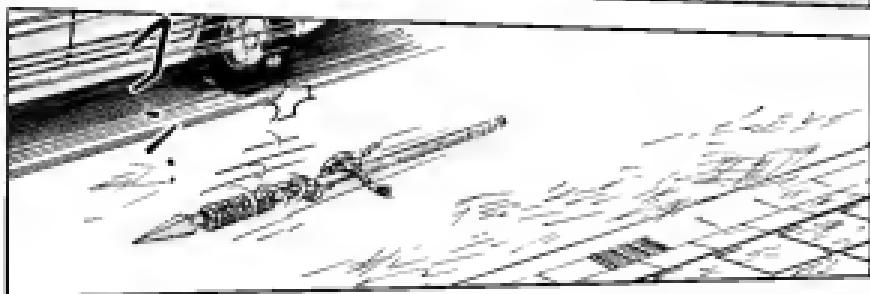
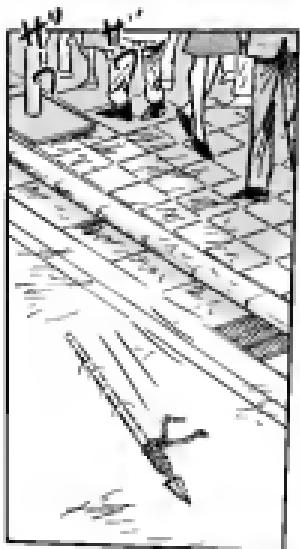


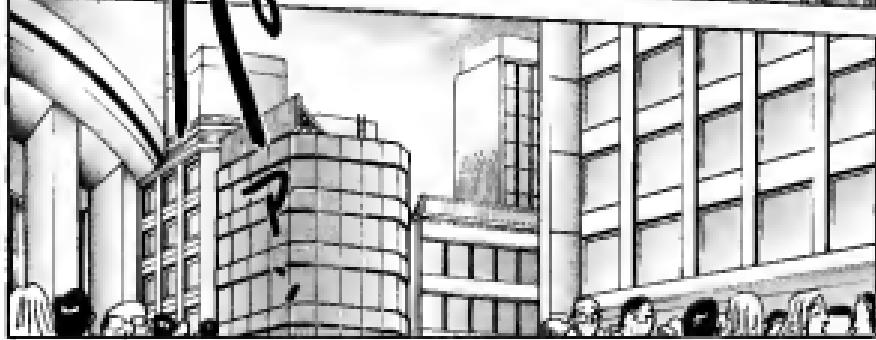


EPILOGUE









HUZZAH!



— *Dedicated to all the Don Quixotes...* —

○本書の第1話から第5話までは、小説トライバ－12000年春季号から2001年春季号に連載され、著者が單行本化にあたり加筆し、各話にタイトルを付けた。プロローグ、第6話、第7話、エピローグは新たに書き下された。

しりあがり寿（しりあがり・ことぶき）

1958年生まれ。2000年、「時事おき in 2000」、「ゆるゆるオヤジ」で第46回文藝春秋漫画賞を受賞。2001年、「恵次昌多 in DEEP」で第5回手塚治虫文化賞マンガ審査賞を受賞。現代社会と正面から対峙するアン・キホーテの姿を描いた本書は、精神世界に深く切り込んだ『恵次昌多 in DEEP』と対をなす題題作である。主な著作に「真夜中の恵次さん昌多さん」、「ドウブツマンガ」など。

註いかいいろうじん 徘徊老人 ドン・キホーテ

2001年6月30日 第1刷発行

著 者 しりあがり寿

発行者 矢坂美紀子

発行所 朝日新聞社

T104-3911 東京都中央区築地5-3-2

電話 03-5545-0131 (代表)

編集・文芸編集部 藤井・白嶽敷充郎

振替 03730-0-155434

印刷所 凸版印刷

©Shiragami Kotobuki 2001 Printed in Japan

ISBN 4-02-330246-5

定価はカバーに表示しております





9784023302464

ISBN4-02-330246-5

C0079 ¥1200E

朝日新聞社

定価: 本体1200円 +税



1920079012003



A highly pixelated, vertical illustration of a yellow figure with a red outline, set against a red background. The figure has a large head, a small body, and long, thin arms and legs. It appears to be in a dynamic pose, possibly running or dancing. The style is reminiscent of early video game graphics.

朝日新聞社のコミックス

ドウブツマンガ

しりあがり寿

「『ドウブツ』は言葉をしゃべれません。

いつも黒目がちのうるんだ目でこちらをじっと見つめるだけです」

ライオン、キリン、クジラなど10種類の動物たちと
ヒトの織りなす不思議な物語を叢めた、描き下ろしコミック。

A5判

